

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes példány ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Budapestben 50 banival több

Barabás Béla ünneplése.

Hálaadó Istentisztelet. — Üdvözlő irások és táviratok. Személyes köszöntők. — A banket. — Arad, Várad, Temesvár, Kolozsvár magyarságának köszöntője a hetvenedik születésnap alkalmából.

(Saját tudósítónktól.) A hetvenesztendő Barabás Bélát ünneplte ma Erdély és elsősorban Aradváros magyarsága. A vele-
léig ősmagyar és a lelke mélyéig, szíve leggyökeréig igaz őrzésű nagy ember hetvenedik születésnapját ünneplték azok, akik tisztelettel és szeretettel adóznak az érdemnek, tisztességnek és egy hosszú, a magyar igazságért szenvedve vívott küzdelemben érettiük keményen hadakozó harcos vitézi érdemeinek. Barabás Bélát ma, hetvenedik születésnapján, Aradról, Erdély sok városából a tisztelői és hívek hatalmas nagy serege kereste fel üdvözlő szavával, igaz, szívből jövő érzelmeinek kifejezésével és az idők hóviharától felférre edzett Vezér meghatottan, könnyfacsaró jóérzéssel fogadta a hódoló szeretet megnyilvánulásait, amelyekben tiszta szívből jövő, politikamentes, emberi érzéseket átölelő igazság jutott kifejezésre.

A magyarság mai nagy ünnepe a dicsőséges Műt és a küzdelmes Jelen ölelkezett össze egy szenvedéssel teli, de reményteljes jövővé, amelyben hisz és bizik minden igaz gondolkodású magyar ember, aki nem engedi át magát a halált jelentő csüggedésnek.

Barabás Béla ünnepe, a mai, nagyjelentőségű magyar ünnepegről a következő részletes tudósításunk számol be:

Te Deum ...

Ma délelőtt 10 órakor kezdődött a Barabás Béla hetvenedik születésnapja alkalmából rendezett nagyarányú ünnepség. Kezvései 10 óra után a minoriták templomának padsorai zsúfolásig megteltek ünneplő közönséggel. Monay Ferenc dr. plébános celebrálta a misét, amelyet lehajtott fővel, meghatottan hallgatott a nagyszámban megjelent előkelő közönség, melynek soraiban megjelentek: Angel István dr. Aradváros polgármestere, Háromy László volt országgyűlési képviselő, Kádas Kálmán volt városi főjegyző, Margineantiu Titus pénzügyigazgató, Dálnoki-Nagy Lajos volt alispán, Maresch Gyula nagykereskedő, Barabás Julia, az ünneplést Vezér huga és Berkó Gizella, Barabás Béla unokahuga és még sokan a város intellektuális életének vezetői közül. — A szentmise után Barabás Béla és

neje felkeresték Monay Ferenc dr. rendfőnököt és köszönetüket fejezték ki a mélységesen meg-
ható templomi ünnepséget.

Az üdvözlések.

Nemcsak Románia, hanem az utódállamok és Magyarország minden jelentős férfija elküldte üdvözlő levelét és táviratát, Erdély majdnem minden magyar testülete, intézménye és közéleti szereplője elhozta és elküldte üdvözlését a magyarságnak erre a nagyszerű ünnepségére. Barabás Béla Str. Cloșca (Szent László)-uccoi lakásán egymást érték a látogatók és percenként érkeztek a levelek és táviratok tömegei. Az írásos üdvözlések közül elsőnek emelkedik ki az országos Magyar Párt központi elnökségének meleg üdvözlő írása, amelyet Ugron István elnök és Deák Gyula főtá-
kárt írtak alá. Az átirat az egész magyarság ünnepének mondja ezt a napot, amelyen összedobban minden magyar lélek abban a mindnyájunkat átfogó, nagy érzésben, amit egy egész ember életének komoly munkája vált ki. A természetszerűen keserű emlékezés mellett a jobb jövő reményének derengését látja, érzi a Magyar Párt abban, hogy a magára maradt magyarságnak olyan önzetlen, olyan fáradhatatlanul buzgó vezetője van, mint Barabás Béla. — Meghatóan kedves levelet kapott a mai napon Barabás Béla Ferenc József unitárius püspöktől. — Kedves öcsém! — szólítja meg a hetven éves Barabást, a kilencven éves püspök, aki meleg figyelemmel mondja el Barabás Béla eseményekben dus életének jelentősebb etappjait. Bensőséges szavakkal kíván az agg püspök az ősz politikusként jobb napokat, mint a mostaniak, amikor „estve bánattal és keserőséggel fekszünk le és reggel aggodalommal kelünk fel.” — Pacha Ágoston a csanádegyházmegyei apostoli kormányzó üdvözlő levelében azt kívánja az ünneplőnek, hogy minoritások javára és a katolikus egyház érdekében minél több jót művelhessen további életében.

Levélben és táviratban küldötték üdvözlésüket és jókívánságaikat: a Brassói Lapok, a Keleti Újság, Janovics Jenő, a cluji magyar színház igazgatója, Nyiregyháza város tanácsa, dr. Bignio Béláné (Krizantém),

Nikolits Döme ügyvéd (Radna), Tabakovits György ujvidéki ügyvéd, dr. Nemess Zsigmond volt orsz. képviselő, Kelli Lipót ügyvéd, Barabás iskolatársa, Ujváry Géza alezre-
des, dr. Bechnitz Sándor volt timisoarai főorvos, dr. Tamasdán Livius táblabíró, Koromzay Frigyes, az Acsev. vezérigazgatója, Magyar Alajos (Budapest), Vadász János esperes, özv. Abrányi Kornélné (Budapest), Bernády György és családja (Marosvásárhely), Szathmáry János, az Acsev. ny. igazgatója.

A délelőtti folyamán Barabás Béla lakásán egymásnak adták a kilincset aradi barátai és tisztelői. Személyesen tolmácsolták üdvözlésüket a látogatás sorrendjében: Reinhart Gyula, az országos iparos szövetség elnöke, Háromy László volt orsz. képviselő, dr. Demian Aurel, az aradi liberális párt elnöke és leánya Baby, aki pompás virágcsokorral kedveskedett az ősz jubilánsnak, Szántay Béla földbirtokos, Németh János, a 77 éves nyugalmazott színész, Kalmár Nándor volt lapkiadó, Dálnoki-Nagy Lajos volt alispán, Angel István dr., Arad város polgármestere, aki lendületes beszéd keretében emlékezett meg arról, hogy valaha évenként át Barabás Béla atyjának házában lakott, Stauber József, az Aradi

Közlöny főszerkesztője és neje, Justh János nyug. főispán, Frint Lajos evangélikus esperes, Berta Kornél vasnagykereskedő, dr. Paretz Béla, az ügyvédi kamara volt elnöke, Wendt Manó, a nyugdíjas vasutasok szövetség elnöke, Steigerwald Alajos, az ipartestület elnöke, Kintzig János volt aradi főispán, Korossy György, Temesmegye volt főispánja, Purgly László nyug. főispán, Alföldy Pál, az aradmegyei gazdasági egyesület igazgatója, Takácsy Miklós földbirtokos, Bérczy Lajos, a Kölcsey-Egyesület főtá-
kára.

Barabás Béla magyaros vendégszeretettel, békebeli italokkal és szivarokkal, aranyos kedéllyel fogadta látogatói tömegét és e szerepében kitűnő segítőtársa volt a Nagyszony, Barabás Béláné, aki utolérhetetlen kedvességgel és közvetlenséggel járt kedvében a megjelent vendégeknek. Még a délutáni órákban is egyre újabb és újabb gratulációk érkeztek, akik szükségét érezték annak, hogy jókívánságaikat személyesen tolmácsolják e ritka jubileum alkalmából Barabás Bélának. Csak délután 4 óra tájban kerülhetett a sor arra, hogy Barabás Béla a délelőtti fáradalmakat kipihenhesse és az esti izgalmakra erőt gyűjthessen magának.

Az esti ünnepségek.

Estére társasvacsorára gyűlt össze Arad magyarsága és azok, akiket messze földről hozott ide az ősz politikus iránti tisztelet, a fél évszázados nemes, lelkes küzdelem megbecsülése. A Fehér Kerest emeleti hatalmas termében négyes asztalsor mellé sorakoztak Barabás Béla hívei és tisztelői. Az ünneplők számát szinte fel sem lehet számlálni.

Magyar asszonyok hódolata.

A nagyterem bejáratánál az aradi jótékony egyesületek nevében gyönyörű virágkosárral Justh Jánosné, Vásárhelyi Janka, Stauber Józsefné, Simó Károlyné, dr. Szalay Károlyné és Kintzig Gézáné várták az ősz politikust. Tíz óra felé járt az idő, amikor Barabás Béla, karján felesége, mellette pedig nővére megjelenik a terem ajtajában. Hosszu, percekig tartó taps és éljen zugott végig a nagytermen, szinte visszahökken az ünneplő pár a szeretetnek ilyen hatalmas megnyilvánulásától. Barabás Béláné a félkörben álló hölgyekhez siet és keblére öleli őket. A taps még mindig tart és az ünneplőt fáradt boldogsággal támaszkodott az ajtóhoz. Lassan-lassan elült az ováció, majd előlépett dr. Justh Jánosné, aki csengő han-

gon, melegen, megilletődött komolysággal köszöntötte az aradi magyar hölgyek nevében Barabás Bélát:

Méltóságos Uram! Tisztelettel és szeretettel üdvözljük Arad város magyar nőegyleteinek vezetősége, illetve tagjainak nevében. Mi, asszonyok, nőegyleteink keretében munkálkodva, magyar önérettel, de meghajolva a törvény előtt, zászlótartói akarunk lenni a békes életnek és ideálunk minden, ami az emberi jószág alkotó eleme. Azért jöttünk el, mert Méltóságodban felismertük és becsüljük az emberi jószág vonását, az elvű és becsületes politikust, ki hosszú és küzdelmes politikai pályáján nem anyagi javakat, de bensőszerű barátokat szerzett, minnek egyik leg-szebb bizonyítéka mai ünneplő ösz-szejövetelünk. Isten kegyelméből érte meg e szép napot, Isten kegyelmét kérjük továbbra is, hogy mint a magyarság és elvhűség reprezentánsa, munkálkodjon továbbra is mindnyájunk jóvoltáért.

Felcsillanó szemmel állt Barabás tekintetét a hölgykoszorúra szegve és meghatottan hallgatta az üdvözlő szavakat, amelyek végén a következőkben válaszolt:

— Kedves szép hölgyeim! Ugy látom, hogy a földön is van mennyország, amelynek kapujában angya-

108 várják a 70 éves öregembert és hitestársát, aki eljött vele, hogy örvendezzen az örvendezőkkel és keseregjen a kesergőkkel. Hálás szívvel kerülök le Arad asszonyai előtt, akik emlékébe idézik a Multat, megédesítik a múltat és biztatást adnak a jövőre.

Lelkes taps követte az ősz vezér szavait, majd a rendezőség diszhelyre vezette Barabást és feleségét s kezdetét vette a banket.

Éljen a király!

Az első felköszöntőt Steigerwald Alajos, az aradi ipartestület elnöke mondotta Ferdinánd királyra. A toaszt, amelyet a banket közönsége állva hallgatott végig, így hangzott:

Tisztelt Uraim! A mai ünnepély alkalmából szálljon imánk Istenhez és kérjük, tartsa meg Öfelségét, a királyt jó egészségekben és boldogságban feleséges családjá és az ország népei javára és boldogítására. Mondjunk Öfelségére háromszoros Éljen!

Zima Tibor felköszöntője.

Általános figyelem közepette Zima Tibor, Aradváros kamarai képviselője emelkedett ezután szólásra s az alábbi gyönyörű beszédben köszöntötte a jubiláló Barabás Bélát:

Arad magyarságának színvirága gyúlt itt össze ma, hogy lerója tisztelhet és hódolatát ősz vezérével szemben, aki ma, születésének 70-ik évfordulóját ünnepli. Más körülmények között ez az ünnep lehetett volna a Barabás Béláé, vagy a családjáé, az új államhelyzetben azonban kénytelenek voltunk kiszáradni ezt az ünnepet Arad és Erdély magyarsága számára. Ismerjük annyira Barabás Béla odaadását és áldozatkészségét, hogy egy percnél kétségünk nem lehetett aziránt, hogy Barabás Béla kész örömmel enged át legcsaládibb ünnepét is az ő szeretett magyar testvéreink s meggyőződésem, hogy így látja ő is teljesnek a maga ünnepét, ha azt magyar testvérei között, a magyarság ügyének szolgálatában töltheti meg.

Hetven év. Milyen hosszú és mégis milyen rövid idő! Milyen kevés embernek adatik meg erőben és egészségben elérkezni arasznyi létünknek erre az állomására, amely messzinek tetszik, ha feléje tekintünk s mégis milyen rövid annak, aki visszatekint róla. Még Petőfi szerint is „eliramlik az élet”, pedig ő alig érte meg a földi lét tavaszának idusát, mennyire iramlott, rohant az élet avval, aki immár „szeptember végéről” tekint vissza egy hosszú és tartalmas életre, harcok és küzdelmek fergetegére, sikerekre, dicső és boldog napokra s aztán egy, egyetlen egy bukásra, mely nemcsak az ő életének, de egész nemzetének tragédiája lett...

— Hosszu az ut, — mint az angol katonadal éneki, hosszú, örömmek és fájdalomnak göröngveivel telehívve. Hosszu az ut, amelyen a fiatal aradi ügyvéd elindul a közéleti pályán, egy országot remegtet meg erőteljes hangja, bálványokat dönt, de maga is bálványá lesz: az intranzigens, a meg nem alkuvó, a Béceset remegtető, az inkarnátus magyar bálványa, aki csak egy célt ismer, csak egy ideáért küzd: erősnek, önállóknak és függetleneknek, szabadnak látni hazáját s ezért a poklok kapuival is megvív. Hosszu az ut és magasanívelő a pálya: Arad, Gyoma,

Nagyvárad, Budapest, Bécs hódolnak meg a félelmetes kuruc előtt, a régi korban világhírű hadvezérek diadalmát jeleznek ezek az állomások. Hosszu az ut és fájdalmasan fölemelő érzés ma visszagondolni ennek a pályának dicsőséges állomásaira.

Hosszu az élet annak, aki azt tétlenül tölti el, akinek szíve nem százazrekért dobog s akit nem hevitenek eszmék, ideálok, nemes és szent célok. Rövid annak, aki embertársakért, fajáért, nemzetéért egész élete munkásságát áldozni tudja. Fel a szívekkel! Aki csügged, az elveszett, a közéletben és a politikában a szentimentalizmus hálált jelent. A bálványdöntő Barabás Béla maga is bálványá lett: a nyelvéért, kultúrájáért, kisebbségi jogaiért küzdő magyarság bálványa. Hódolattal

A Magyar Párt üdvözlölete.

Jakabffy Elemér dr., a Magyar Párt központi vezetőségének jókívánatait tolmácsolta a magyarság ősz vezérének:

Nekem jutott a kitüntetés, hogy a Romániai Magyar Párt ehökségét képviseljem ezen a lélekemelő ünnepségen. A sors különös játéka, hogy a mi nagy nemzeti egységünk nevében én álljak itt az ünnepelt előtt, noha politikai multammal tiz esztendőn át az ő politikai ellenfele voltam. Fájdalom, ezekre az olyan nagyon eltérő meggyőződéseinkre ma már csak úgy nézhetünk vissza, mint a zord tájak felé indult hajó utasai a tropikus part pálmáigeteire. Elhagyjuk mindketten ezeket a partokat, a dele-

Aradmegye magyarsága köszönti Barabásit.

A megyei magyarság tiszteletét, nagybecsülését, szeretetét Justh János dr. ny. főispán tolmácsolta az alábbi beszédben:

Mélyen tisztelt tiszteletű társaság! Midőn az aradmegyei Magyar Párt reám nézve megtisztelő és kitüntető megbízatásának — hogy Barabás Bélát a párt nevében ünnepeljem — jelen felszólalásommal örömmel teszek eleget: nem feletem ezt anélkül, hogy vissza ne tekintsek arra a több, mint husz esztendőre, amelyet Barabás Bélával jobban és rosszban együtt küzdve a magyar képviselőház padjain hosszú években át egy pártban ülve, őt igen közelről ismerve és tisztelve együtt töltöttünk.

Ha visszagondolok erre a hosszú időre, látom Barabás Bélát, mint pártjának legjobb népszónokát, aki városról-városra, kerületről-kerületre járva, fáradságot nem ismerve hirdette a pártnak elveit és segítette elő annak győzelmeit. Látom őt, mint Magyarország egyik legnépszerűbb vezérfőnökét, aki egy választáson három kerület is megtisztelt mandátumával. Látom őt mint békeszerzőt, aki a magyar király és a megválasztott képviselőházi többség közti ellentétet bölcs tanácsával elsímitotta. Látom őt, mint aki a neki följárult miniszteri tárcát visszautasítja és

tekintünk az ősz vezérre, akinek öregségére nyugalom helyett továbbbi küzdelmeket, harcot, munkát osztott ki a sors. A szenvedések acélozzák a szívet és a fájdalom teszi nemessé a lelküket. Acélos szívvel, tiszta és nemes lélekkel léri minden magyar a népek Istenét: adjon hosszú életet Neked és adjon erőt, nem lankadó energiát, meg nem alkuvó akaratot ahhoz a munkához, amelyet nekünk, aradi magyaroknak a Te vezetésed alatt kell elvégeznünk. Engedje a Mindenható, hogy a mosolygó öregség napjaiban soká élvezd magyar véreid ragaszkodását s aranyozza be életed alkonyát az a meleg és őszinte szeretet, amellyel ennek az országnak minden magyarja viselheti a Te személyed iránt.

gációk egykori elnöke és én is, annak egykoron legitalabb tagja. Most az a kötelességünk, hogy feledjük a mult minden ellentéteit, a világnézetek különbségét és tiszteljük egymásban a becsületes, nemzete sorsáért áldozatos magyart. Tisztelt Uraim! Arra kérem Önöket, hozzák meg Barabás Béla hetvenedik születésnapjához azt az ajándékot, amelyre az ő szíve leginkább vágy és amelyet mi is olyan nagyon óhajunk: a lüktető magyar közéletet. Az ő számára pedig kívánom, hogy ennek a közéletnek minden gyümölcsét, még az aggkori hanyatlás napjai előtt jó egészségben, örömteli gondtalanságban élvezze.

látom őt az egyik legnagyobb magyar közjogi méltóságban, a delegáció elnöki székében.

Fényesek ezek a képek, mélyen tisztelt társaság, egy istenáldotta tehetség és becsületes jellem magasanívelő pályájának egyes mozzanatai. És ha mindezen képeket lelki szememmel jól látom s méltányolom, lehetetlen, hogy meg ne állapítsam, hogy a mai Barabás Béla, aki a magyar nemzet életének egy korszakában ilyen fontos szerepet töltött be, mint mai kisebbségi életünknek egyik országos vezére ugyanaz maradt, aki akkor volt. Ő mint magyarországi politikus boldogult emléki puritán vezérünknek, Irányi Dánielnek elveit követte, és követi ma is, amidőn kisebbségi életünknek vezérfonalát abban állapítja meg, hogy legyünk mi hazánknek hű és loyális fiak, de viszont egész trónkból követeljük meg, hogy nyelvünk, vallásunk és kultúránk ápolása és fejlesztése zavartalanul engedjessék meg.

Ezt hallottam Barabás Bélától, mint magyar politikustól, Irányi Dániel hívetől, ezt hallom ma is tőle mint kisebbségi életünk egyik vezérével. Midőn poharam az ő egészségére ürítem, azt kérem a Mindenhatótól, tartsa meg nekünk Barabás Bélát mai szellemi és fizikai egészségében még számos évekig, hogy az ő bölcs vezérese mellett és tanácsai szerint nemzetiségi életünket a mondott értelemben teljesen kiéneithessük, amit nem kétlem, hogy ő élete koronájának fog tekinteni. Az Isten áldesse őt!

Barabás Béláné, a Nagyasszony.

Stauber József, az Aradi Közlöny főszerkesztője emelkedett ezután szólásra s a jubiláló ősz vezér hitvesére, Barabás Bélánéra mondott nagyhatalú köszöntőt:

Hölgyeim, Uraim! A férfi sorsa a nő. Boldog az a férfi, akit olyan nővel áldott meg a végzet, hogy osztályos társa urának öröm és baj közepette, egyaránt. Boldog az a férfi, akinek munkakedvét az asszony biztató szeme aranyozza meg és ambíciójának magasba törését a feleség öltözteti föl szárnyakkal. A szerencse kegyeltje az a férj, akire az élet delén két kézzel szórja nemes lelkének minden gazdagságát és az élet alkonyán jóságos szívének minden aranyos sugarát egy nagyszerű asszony.

— Harminc esztendő temérdek emléke fűz engem Barabás Béláék házához. A politika megpróbált egyszer-mászor szétválasztani bennünket, de hiába volt minden mesterkedése, mert mi az egyenes lelkű emberek összetartozásának törvénye alapján, egymásra találtunk megint. Három évtized patinája öleli körül az én mélyesleges tiszteletemet egy örökfiatal asszonnyal szemben. A régi magyar Nagvasszonyok, a Lorántffy Zsuzsannák ajándékozták meg vele Barabás Bélát. És felidéztek ajándékukat a legnagyobb ékességgel, amit az ura házához vihet egy asszony. Adták neki briliánsból szellemi erőt, acélból akaratot és a napsugarak melegéből szívet.

— Barabás Béla minden kivételes tehetsége és nagy koncepciója mellett is, ennek a hármasszajándéknak köszönhetjük azt a rendkívüli karriert, amit a mi kedves ünnepeltünk befutott és ennek köszönhetjük azt a mai gyönyörű napot.

— Legyen e percben minden hódolatunk Barabás Béláné önméltóságáé, akit a magyar asszonyok mintaképe gyanánt, férje boldogítására az uristen még nagyon sokáig áldessen!

Nagyvárad üdvözlő Barabásit.

Marót Sándor a Nagyvárad feléls szerkesztője, az aradi származású ismert újságíró, mint Barabás Béla rajongó híve mondta el a maga nevében az alábbi beszédet:

A ma Barabás Bélája úgy lapozgat a maga cselekedeteivel írott események könyvében, mint a világhíresség zenitjén tullező író a bibliotékában. Mint egy hadvezér, lezajlott nagy csaták, harci győzelmek és szomorú éjszakák stratégiai emlékei mellett. Nincs ebben a könyvben olyan fejezet, ahol az elvégzett nagy munkának arany-medálijait ne látnók Barabás Béla éles portréjával. Al merre a szemünk néz: a tettek trofeumai. A labanc-verő kurucvezér mutathatott úgy rá a magyagyőzelmek tricolorjaira, mint Barabás sorolhatná: — Gyoma Arad, Budapest, Nagyvárad — tizenkét trikolor — tizenkét mandátum. De a ma Barabás Bélája nem penzionált kuruc kapitány. Nem parcellázza fel az ő nagy életének gazdag humusát, melynek éltető termése egy nemzet névének jutott — a maga részére pe-

Ig csak sovány feliratok maradtak. Barabás Bélát nem sujtja az agrárreform mindent letaroló nagy kaszája, mert neki nincs se kisajátítható, se el nem vehető birtoka. Nem kellene, hogy aggassa a lakástörvény, mert neki nincs bérpalotája. Barabás Béla dr. advocatnak csak egy öreg garnitúra kancellárja, egy kipróbált derék íróasztala van, mely a kenyérkereső munkára tartja oda hátát 70 éves gazdájának. És mégis ez a szerény otthon, — melyhez bár tiszteletreméltó és galáns protekcióval jutott — egy muzeum. Egy legendás korszaknak, egy világnak pénzzel fel nem mérhető, arannyal meg nem váltatható kincs kamrája. Ami ott van, a magyarság multjának regényes éposza. — de a jövődő magyarság bibliája.

Barabás Béla feltárja minden igaz jóbarátunk ezt a kincs szekrényt, de nem áll oda hivalkodón egy elvégzett nagymult befejezett nyugalmával: hanem folygéri a kabátja ujját és odaáll elébünk, mondván:

— Testvéreim! Szép volt a mult, de fontosabb a jelen, mert ebből fakad a jövőnk. És a földnélküli Barabás fiaról — a más birtokáért. A háznélküli Barabás a mások fedeléért. Az iparos adójáért, a kereskedő taksájáért, a sorsverte kis ember minden bajáért. Felkapja régi fringiját, az újságíró nemes acéltollát és a lelke vérevel vési a szivekbe.

— Ti magyarok, akik itt éltek, hátra ne nézzetek. De egy új épület nehéz állványánál adófok kézzel-kézre a téglát. Fogjatok össze — és dolgozzatok.

Itt állunk egy csodakutnál: merítettük belőle mint kiak a hazafiság üdítő forrását. Szivtuk belőle, mi újságírók, a nemes harcok tüzet. Most eljöttünk hozzád 70 éves ősz Barabás Béla újból tanulni — fiatalságot.

Beszéde végén bejelentette, hogy Kócsán János a magyar párt nagyváradi tagozatának elnöke gyöngékedése miatt nem jöhetett el az ünnepségre. Nagy hatással fogadott beszéde után tolmácsolja a magyar párt alelnökének Adorján Emil dr.-nak. Barabás régi nagyváradi hívének legmelegebb jókívánságait. De tolmácsolja Nagyvárad város magyar közönségének üdvözlését is, annak a városnak, ahol Barabás a multban legnagyobb politikai diadalát aratta.

A magyar sajtó ragaszkodó szeretete.

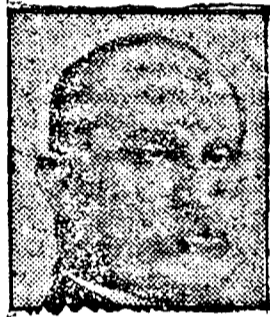
A timisoarai Magyar Párt nevében Veterány Viktor mondott igen szép beszédet, majd Krenner Miklós dr. az erdélyi magyar sajtó nevében magasszárnyalású felköszöntőben adott kifejezést annak a mélyes ragaszkodásnak, amely a toll munkáit Barabás Béához fűzik. Krenner a következőket mondotta:

Az újságírás, mely első érzéseket és iránításokat, az utolsó hangulatokat s végső eredményeket állapítja meg, nem szívesen lép ki személytelenségéből. Ha megteszi, óriási érdekeknek kíván szolgálatot tenni, mikor a mult felejtethetetlen eredményeit kell életrehívni, a jelen tragikus fontosságát kell kihangsúlyozni, vagy

a jövődő misztikus jelzéseit kell kibetűzni. Barabás Béla ünnepe ilyen parancsoló érdek: egy darab ragyogó mult, bánatos jelen és bizodalmas jövődő. Arad egyetlen robustus fiát az utolsó ötven év alatt a sajtó eleméntárisan támogatta, vagy támadta, mert minden oldal sulvornak mérlegelte. Érezték, hogy történelmi vizekben uszik, egyszer karcsapásaival élénkitve, máskor ellenállásával feszültté téve sodrát.

A függetlenségi politika az igazság követelése volt és mégis végzetes elmorzsolása az erőknél. Barabás Béla ebben az elutasíthatatlan ellenmondásban a heves ideálistmust képviselte és mikor anyagiaktól mentes diszek kedvéért a kínálkozó anyagi hatalmat elodázta és csak városi főispánság formájában foglalta el egy töredékét, a sajtó kis és szegény mun-

Barabás Béla hálaltelt hívó-szózata.



Az üdvözlő beszédek elhangzás után Barabás Béla emelkedett szólására. A terem közönsége percekig tartó tomboló tapsal és éljenzéssel, felállva ünne-

peltte a jubilánst, alkü előbb a viharos ovációtól, majd a meghatottságtól állig tudott szóhoz jutni. Sokáig tartott, amíg a tetszészaj elül és Barabás Béla ércos, minden időkkel dacoló zengő hangja megcsendült. Az első mondatokban hálásan és elfogódott lélekkel mond köszönetet azokért a lelkes üdvözlésekért és ünneplésért, amelyben őt a mai évfordulón részesítették. Majd így folytatja:

— Ugy érzem, ez a mai ünnep nem az én személyemnek szól, hanem Erdély magyarsága ünnepli önmagát. Nekem most az a feladat, hogy ezt az alkalmat megragadjam és ezen a magyar ünnepen messze elhangzó szóval figyelmeztessém a letargiába merült erdélyi magyarságot azokra a kötelességekre, amelyekkel nemzetiségének, iskoláinak, kulturájának — önmagának tartozik.

Majd felhívja Barabás a magyarság figyelmét arra a szinte közhelyé vált igazságra, hogy szervezkedésben van az erő és megállapítja, hogy önmagát erősíti, aki a Magyar Párt szervezeteinek erejét növeli.

— A magyarságot úgy tekintem, — folytatta Barabás Béla — mint egy szép, dus erdőt. Sokféle fa van az erdőben, de valamennyi egy talajból nőtt ki — az anyaföld, a szülőföld áldott humuszából. A magyarságot az utóbbi időben egy politikai csoport váltás szerint akarja részeire bontani és az amugy is megfovatkozott magyar erőket egymás ellen fordítani. Hangosan kimondom, hogy ez az áramlat ellensége a magyarságnak, mert értékes részeket szakít le a magyarság csonka testéről. En a zsidó magyarokat ugyanugy értékelem, mint akár a katolikus, vagy a református magyarokat. Isméletem:

Kásainak egyhangú tiszteletét kapta meg.

A jelen most a szép egyszerűség, a tragikus küzdelem a mindennapiért és olykor háládatlan, de mindig forrón szeretett álmos városának riasztása. Barabás Béla azonban jövődőt is ígért. Itt maradt kisebbségi harc-életünkben öreg újságírónak a mi fájdalom társadalmunkban. Az erdélyi magyar sajtó mindig szeretettel fogja a kezébe adni a nemes szenvedély tollát. Föl fogja tártani romantikus multjának szépségeit, amely támogatni fogja a ma gondjainak firdozásában és a holnap reményeinek ostromlásában. Az erdélyi és bánági népkisebbségi újságírók szervezete forró nagy-rabecsüléssel élte Barabás Bélát, kívánva számára azt a boldogságot, amelyet az élet céljainak megvalósításában lehet megtalálni.

különbéle fáid vagyunk, de valamennyien egy talajból nőttünk ki: a magyar föld termékeny, humuszából.

Azután az Erdélyben uralkodó nemzetiség és a magyarság viszonyát fejtegeti. Leszögezi, hogy a kisebbségben maradt magyar nép a legszélsőbb határig lojális a román hatóságokkal és nemzettel szemben. Mi tiszteljük az állam törvényeit — mondotta — a nép nyelvét, valamint nemzeti tulajdonságait.

— A mai összejövetel — fejezte be beszédét Barabás — legyen határtó magyar kisebbségi életünkben. Ebredjünk végre nemzeti létünk komoly tudatára, ne aprózzuk el erőnket, hanem céltudatos munkával törekedjünk arra, hogy a magyar kisebbség ebben az országban elfoglalhassa azt a helyet, amely őt kulturája, politikai fegyelmzettsége, állampentartó tulajdonságai révén megilleti. Adja Isten, hogy ez a mai beszédem ne elröppenő szó legyen, hanem olyan jótékony szellő, amely elűzze a közöny ködét a magyar lelkekről.

Szünni nem akaró éljenzés és taps követte a nagy figyelemmel hallgatott beszédet, amely után még számos felköszöntő hangzott el. A feledhetetlenül szép magyar ünnep lelkes hangulatban a késő éjszakai órákban ért véget.

Oroszország és a Népszövetség.

(Páris, dec. 12.) Rakovszky szovjet követ akkreditáló levelének átnyújtása után kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy a loarnói szerződést ki kell egészíteni az Oroszországgal kötendő szerződésekkel. Oroszország a maga részéről hajlandó erre vonatkozó tárgyalások ügyében a kezdeményező lépéseket megtenni. Ami Oroszországnak a Népszövetségbe való belépését illeti, ez a kérdés — mondotta Rakovszky — kissé korainak látszik és csak akkor lesz aktuális, amikor Oroszország a Népszövetség összes tagjaival rendezi ügyeit.

Ugron István Genfben.

(Genf, december 12.) Ugron István, a magyar párt vezetője megérkezett Genfben, ahová a kisebbségi magyar egyházak által benyújtott panaszok népszövetségi tárgyalása ügyében utazott. Ugron István érintkezésbe lépett a népszövetség titkári hivatalával a napirenden szereplő kérdésekben.

Vihar a kamarában.

Tarc Cosma volt miniszter körül. Bucurestiből jelentik: A kamara ülésén Orleanu elnökölt. Marzescu igazságügyminiszter betérjesztette a a legfelsőbb semmitőszék reorganizálására vonatkozó törvényjavaslatot. Aslon interpelláció keretében előterjesztette adatait Cipoiani feleségének kisajátíthatatlanul hagyott földbirtoka ügyében. Dan Sever kéri, hogy a táblának adják meg azt a jogot, ha szükségét látják, délután is tarthassanak tárgyalásokat. Madgearu arról beszél, hogy Tancred Constantinescu kereskedelemügyi miniszter vasutvezérgazgató korában számos visszaélés történt, amelyeknek csak most jött a nyomára. Majd áttértek a napirendre. Joanitescu kritizálta a költségvetési javaslatot, amelynek során éles vihar keletkezett Cosma volt miniszter személye körül. A szenátus ülésén Toni Iliescu elnökölt. A napirend előtt Lepadatu felolvasta a királyi trónbeszédnek a kultuszjavaslatra vonatkozó részét és bejelentette, hogy a javaslat teljesen készen áll és hétfőn betérjesztjük a szenátus elé.

Forgalmi adók csalog.

(Sajtó tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatóság luxus és forgalmi adóosztálya törvényes rendelkezés folytán értesíti az érdekelteket kereskedőket és iparosokat, hogy a fehér, vörös és zöld blokkok tulajdonosai blokkjaikat január elsejével ismét az 1-es számmal kell, hogy kezdjék tekinthet nélkül arra, hogy milyen számmal kezdődnek régi blokkjaik. A régi érvénytelenítendő, illetve félbeszakított blokkokat pedig az aradi pénzügyigazgatóság 1. emelet 23. számú helyiségében kell beszozálatni. Ezzel kapcsolatosan a pénzügyigazgatóság figyelmezteti az iparosokat és kereskedőket, hogy a pénzügyminiszterium még nem rendelkezett a forgalmi adónak az 1926. évre pausaléban történő megállapítása ügyében és ezért még egvelőre senki ne terjessen be erre vonatkozóan kérvényt az igazgatósághoz. — A pénzügyigazgatóságnak tudomására jutott, hogy egyesek felkeresik az érdekelteket s felajánlják, hogy megfelelő ellenszolgáltatás ellenében elkészítik erre vonatkozó kérvényeiket. A pénzügyigazgatóság arra kéri az érdekelteket, hogy az ilyen jelentkezőket adják át a legközelebbi rendőrnök.

Megszűnnek a vonatkésések.

Bucurestiből jelentik: A CFR. vezérgazgatósága a vonatkésések megszüntetése céljából egy bizottságot küldött ki, amely premiumot utal ki a mozdonyvezetők részére, akik a gátló akadályok dacára pontosan vezetik a vonatokat. A premium 100 kilométerenkint 30 lej tesz ki. Ugyan ez a bizottság büntetésben részesíti a késésekért felelős mozdonyvezetőket és vasuti személyzetet.

A román nőegylet teaestje.

Jól sikerült táncos tea a Fehér Kereszt gyémánttermében. (Saját tudósítónktól.) Nagysikerű teadélután rendezett ma az aradi Román Nőegylet a Fehér Kereszt gyémánttermében. A teadélutáni nagy számú és előkelő közönség jelent meg és a rendező hölgyek báró Pop Aurélné, dr. Ispravnicé, Mladin Miklósné, Orezeanu Romulné, dr. Halmageanné, Ioanovits örnagyné, Vatiannu esperesné, Ursu Viora és Corneanóvérék minden lehetőt megtettek, hogy a közönség jól érezze magát. Fáradozásukat siker koronázta, amennyiben csakhamar benépesedett a kis terem a jókedvű, táncoló párokkal. A teadélutánon megjelent Goldis László volt miniszter, Badulescu tábornok, Georgescu János prefektus, dr. Robu János főpolgármester és dr. Angel István polgármester. A jól sikerült mulatság, amelynek jövedelmét a szerény gyermekek felruházására fordítják, a késő esti órákban ért csak véget. A megjelent hölgyek névsorát a rendezőség így állította össze: Georgescu Jánosné, dr. Robu Jánosné, Paunescu örnagyné, Clariu Istvánné, Adám Györgyné, dr. Krenner Zoltánné, Tatu N.-né, Popoviciu Györgyné, Ispravnic Györgyné, Petrescu Miklósné, Vasilescuné, Neamtuné, Olteanuné, Nicolescuné, Schapiráné, dr. Cucu Vazulné, Dolga Imréné, Jac Jenőné, Coltofeanu századosné, dr. Moldováné, dr. Pascutiu Silviané, özv. Petrescuné, Pociolianu Jánosné, özv. Adámoviczné, Pavalachiné, Rodoteatu örnagyné, Anastasiu, Smadescu és Serbanescu kisasszonyok, Adamovici Olga és Draga, Neamtu kisasszony, Sándor Aurélné, Pociolianu Mariocara, Moisescu kisasszony és még sokan.

Félmillió postalopás.

(Bucuresti, december 12.) Szenzációs és az államot súlyosan megkárosító postalopás történt a régi királyságbeli Bacesti községben. Ma reggel a hivatalos óra kezdetekor bement a postahivatalba Parferia Zaharia bacesti-i postafőnök, aki a legnagyobb megdöbbenéssel látta, hogy a hivatal vasszekrényét ismeretlen tettesek feltörték. Azonnal átvizsgálta az előző napi pénztárállományt és megállapította, hogy közel félmillió értékű bélyegek és egyéb postacékek tűntek el a feltört vasszekrényből. Ertesítette a csendőrséget, amely vizsgálatot indított és ennek során még mintegy 90.000 lej készpénz eltűnését is felfedezték. A csendőrség megállapította, hogy a betörést a hajnali órákban követték el és minden gyanu a posta nemrégiben elbocsájtott egyik alkalmazottjára irányul, aki reggelre ismeretlen helyre távozott Bacestiből. A megszökött betörő kézrekerítésére minden intézkedést megtettek.

Milliók birsággal sújtottak egy aradi gyárat.

Súlyos ítélet adóeltilkolás miatt.

(Saját tud.) Súlyos, milliók birsággal sújtott — ma Aradra érkeztetett rendeletével — a bucaresti pénzügyminiszterium egy ismert aradi cipőgyárat. A nagy feltűnést keltő adóbírságolás előzményei is igen érdekesek: Az aradi pénzügyigazgatóság a szokásos adóvizsgálatok során megállapította, hogy az aradi Transsylvania-cipőgyár két esztendőn keresztül — 1923-ban és 1924-ban — egyáltalán nem adott be adóvallomást és így természetesen adót sem fizetett. Ezen a réven jelentős összegekkel rövidült meg az államkincstár. A felfedezés nyomán vizsgálat indult meg a vállalat ellen és annak során a gyár vezetősége azzal védekezett, hogy az aradi ipartelep nem önálló üzem, hanem csak egy fiókállalat és így sem adóvallomásra, sem adófizetésre nem kötelezhető és helyette az adót a gyárüzemi központ,

amely Ramnicul Valcea-ban székel, fizette be. Az aradi pénzügyigazgatóság erre áttért az ottani pénzügyi hatóságokhoz, s ezek során aztán kiderült, hogy a „központ” sem tett adóvallomást az aradi gyár évi forgalmáról és jövedelméről s persze adót sem fizetett helyette. Az átirat vétele után az aradi pénzügyigazgatóság delegált bizottsága megállapította az aradi gyár jövedelmét, s az után kivette a gyár adóját, amellel pedig az adó kétszeresét birságként kivette a Transsylvania cipőgyár részvénytársaságra. A kétévi adó és a birság összege fejében 1.100.000 lejt állapított meg az aradi pénzügyigazgatóság és az erről szóló végzést törvény szerint felterjesztette a miniszteriumhoz, amely ma küldte meg az aradi pénzügyigazgatóság határozatáról szóló jóváhagyó végzését.

SZÍNHÁZI MŰVÉSZET

Waldbauerék megérkeztek Romániába. Az egyik cluj lap tévesen azt írta, hogy Waldbauerék nem kaptak beutazási engedélyt. Ezzel szemben jó forrásból értesülünk róla, hogy Waldbauerék már megérkeztek Oradea-marera és az aradi koncertet biztosan megtartják. Végre elérkezett a nagy nap, amely a szezon kétséget kizáróan legkimagaslóbb zenei eseményét hozza meg. Ma, vasárnap este 9 órai kezdettel az aradi Kulturpalotában megkezdődik a Waldbauer-Kerpely-koncert. A neves vonósnevelő aradi szereplése elé nem kell külön konferanszot írni, hiszen elég konferansz az a hatalmas világsiker, ami a turné évei során hatalmas uszályként csatlakozott hozzájuk és ami a világ minden nagy koncertpódiumán ismertté és becsültté tette művészi nevüket. Mindenhol, ahol zenei kultúra létezik, ismert fogalmat jelentő név a Waldbauer-Kerpely vonósnevelő, amelynek nevéhez a kvartet történetének egy új fázisa kapcsolódik. Az aradi hangverseny módot ad az itteni zenerajongó publikumnak, hogy ismét gyönyörködhesen a négy nagyszerű művész játékába, akik műsorukba a következő számokat vették fel: Mozart Esz-dúr koncert, Smetana E-moll koncert és Beethoven F-dúr op. 135. Jegyek a Kulturpalota esti pénztáránál.

Heppesné-Harmath Józsa-est az aradi színházban. A jövő vasárnap, december 20-án érdekes színházi est lesz Aradon Heppesné-Harmath Józsa javára. Farkas Imre nagyszerű diáktörténete. Az iglói diákok kerül színpadra Heppesnével, Gyözövel, Huszár Károlylyal, Sorr Jenővel, Faludival és Ladiszlayval a főszere-

pekben. Az I. és II. felvonás között hangverseny lesz, amikor Fetter Irén, a kiváló hangversenyénekadó műdalokat énekel, azonkívül Heppesné román és magyar költők verseit szavalja. Jegyeket hétfőtől kezdve árusít a színházi pénztár délelőtt 10-től 1-ig és délután 4-től 6 óráig.

Móricz Zsigmond operakönyvét. Budapestről jelentik: Móricz Zsigmond „Odysseus” címen öt felvonásos operát fejezett be, amelyet Kodály Zoltán fog megszerezni. Móricz Zsigmond ma közölte Radnay Miklóssal, az Operaház igazgatójával új munkáját, aki felkérte Kodályt, hogy minél sürgősebben készítse el az opera partitúráját.

Titkos Ilona férjhez megy. Egy igen érdekes színészházasság hírének közlik Budapestről. Ince Sándor, a Színházi Élet szerkesztője eljegyezte Titkos Ilonát, aki a Magyar Színház starja, de nagyrészen társa is Neumann Dezsőnek, a színház mostani bérbírójának.

A Wolff-tárlat minden intellektusnak a legtokéletesebb művészi élményt nyújtja. A nagynevű mester vásznai már a legnagyobb részben elkelték és a mindössze még öt napig tartó kiállítást mindenki nézze meg, akit érdekel az abszolút művészi piktúra. Wolff Károly nagysikerű képiállítása, amely a Kulturpalota kistermében egész nap nyitva áll, szerda estig marad nyitva.

A legkényesebb igényeket is kielégítő ízléssel legsolidabb áron vásárolhat „RECORD” női divatruhában Arad, Str. Eminescu (Dokk Ferenc-neca) No. 15. 7882

Karácsonyra

LEGGŐCSŐSŐBBBANN

PRIMÁVARA

nál,
„AU PRINTEMPS DE BUCAREST”
női divatruházában
ARAD,
Minorita templommal szemben

Vásárolható!

Nagy karácsonyi vásár Halmosnál Arad

Az összes raktáron 7890 levő bárcsnyok, tülk- és egyéb kalapellérek a karácsonyi ünnepek alkalmával mélyen leszállított áron kaphatók. Megérkeztek a legújabb divatu selymek, ripszek, ottománok, ruhákra való virágok és egyéb újdonságok.

MOST JELENT MEG
színes, képes képregények, az összes modern kézimunkákról, 100.- leért ajánlva kapható
BÉRCZI D. SÁNDOR
BUDAPEST,
Dessowffy-uca 5



H I R E K.

Az aradi Kulturpalotában
ma este
9 órakor
Waldbauer-Kerpely
vonósnégyes
egyetlen hangversenye.

Dr. Barabás Bélahoz!

Hol is volt... Hol nem volt...
 Régi ez a mese.
 Ha most el nem mondom
 Akkor talán soh'se...
 Buzatáblák szélén
 Pipacstenger mellett
 Valaki... egy lánynak
 Ott vallott szerelmet
 Lobogtak a szavak
 A tüztől, a vágytól
 Valaki... ott, akkor
 Csókot kért egy lánytól.

S amit a kis csitri
 Akkor meg nem adott,
 Amit naiv félsszel
 Akkor megtagadott,
 Most küldi az asszony
 Nagyvilág láttára:
 Hetven forró csókot
 Öreg homlokára.

Marszludas, 1925. december 10.

Chrysanthème
 (Dr. Bignio Bélané.)

— Arad város kiadja az állampolgársági bizonyítványokat. Arad város vezetősége ezután is felhívja a város közönségét, hogy lehetőleg rövidesen nyújtsa be az állampolgársági bizonyítvány kiadására vonatkozó kérvényét, mert később a munkatorlás következtében a bizonyítványok kiállítása hosszabb időt vesz igénybe.

— A hatvanévesek kegyelmi esztendeje. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter hivatalosan közli, hogy a korábbi rendelet szerint október 1-én nyugalomba helyezendő 60 éves tisztviselők még egy évig továbbra is az állam szolgálatában maradhatnak. Ez a rendelet egyelőre csak az igazságügyi tisztviselőkre vonatkozik.

— Megverték a kínai kormányhadserőget. Pekingből táviratozzák: Lisingling csapatai ma Sang mellett egy napig tartott csatában megverték a kínai nemzeti hadserőget.

Román gyorsírási tanfolyam
 kezdődik december hó 15-én
Bodnár Irógép-vállalatnál
 Arad, Strada Horia No. 2.
 Az első kéthónapos kurzusra jelentkezni
 egész nap lehet. 7405

Lemészárolta gyermekeit egy volt csendőrtiszt.
Megrendítő családi tragédia Budapesten. — Arad-megyei dzsentriscsalád sarjának rémtette.

(Budapest, december 12.) Megrendítő családi dráma történt ma a Nádor-uccában. Hajdu Gyula vendéglős, volt csendőrtiszt ma reggel Nádor-uccai lakásán valóságos vérfürdőt rendezett. Revolverrel berontott a lakásába és lelőtte 15 éves *Kató*, 10 éves *Juci* és 5 éves *Bandi* nevű gyermekeit, majd saját maga ellen fordította a fegyvert és öngyilkos lett. Felesége a dolgok hátán kétségbeesésében *leugrott* a harmadik emeletről és azonnal szörnyethalt. A nyomban megindult rendőri vizsgálat szerint a jelek azt mutatják, hogy a férj és a feleség még az éjszaka folyamán megbeszéltek a tragédiát valószínűleg úgy állapodtak meg, hogy az asszony leveti magát az emeletről, a férfi pedig revolverrel végez saját magával és a gyermekkel. A házaspár néhány levelet hagyott hátra, — köztük egyet a főkapitányságnak is, — amelyekben azt írják, hogy anyagi okok miatt menekültek a halálba s mert nem akarták kitenni jóléthez szokott gyermekeiket, hogy az emberek könyörületességére legyenek rászorulva, ezért őket is elpusztítják.

A rendőri bizottság a hálószobában súlyos lött sebbel, átmetezett nyakkal és ütőerékkel találta *Hajdu*-t, a másik szobában pedig az ágyban vérző fejekkel és tagokkal fekvőket a lelőtt gyermekek. *Hajdu*-ról megállapították, hogy leszerelése után egy ideig a fővárosnál volt alkalmazásban és azután vendéglőt bérelt. A vendéglőre azonban ráfizetett és minden vagyona eluszott. *Hajdu* 1874-ben született Aradmegyében és előkelő dzsentriscsalád sarja, de most már budapesti illetőségű volt. A felesége egy előkelő kassai vendéglős leánya. *Hajdu* egy borítékot hagyott hátra ügyvédjének címezve, amelyben egy aranyláncos nikkellóra volt és az órán az az időpont volt épen, amikor az ügyvéd a 15 millió koronával való megérkezését ígerte. Állítólag ma délig kellett volna *Hajdu*-nak 30 millió adósságát kifizetnie, amire azonban

— **Bebiztosították a színházi diszleteket.** Az aradi városi tanács mai ülésén a színházi diszletek biztosításával foglalkozott. A város vezetősége nemrég elhatározta, hogy tűz ellen bebiztosítja a Róna Dezsőtől vásárolt diszleteket. Az ajánlatokat tartalmazó zárt borítékokat ma felbontva megállapították, hogy az aradi Agronomus r. t. adta be a legkedvezőbb ajánlatot és ezért ennél a

Beszámítási asztrahán bőrök. Kisebbség és nagyobb tételben feltűnő olcsó áron kaphatók:

„ARDEALUL” Agentura
 Arad, Piața Catedrală (Tökölly-tér) 12

nem volt pénze. *Hajdu* egyetemét végzett, intelligens és csendes ember volt. Amikor a mentők a kórházba szállították, egy pillanatra magához tért, megkérdezte, hogy meghalt-e a felesége és a válasza könyörögni kezdett, hogy hagyják őt is meghalni, mert nem akar élni.

Mint fentebb írtuk, rövidesen a verontás után rendőri bizottság vonult ki a tragédia helyszínére és akkor az ajtóban álló rendőrt egy izgatott férfi lökte félre, aki behatolt a szobába és előadta, hogy *Jobbágy* Lajos dr. *Hajdu*-ék ügyvédje. A kezében szorongatott öt millió készpénzt és egy tíz millióról szóló takaréklapkönyvet, majd valósággal önkívületi állapotban mondotta el, hogy azért a cselétségért történt az egész dráma.

— **Kilencre ígértem az idejövetelemet, —** mondotta — **de késsem egy fél órával és ez okozta a tragédiát!**

Az ügyvédnek átadták a *Hajdu* által neki címzett levelet, amelyben mindössze ennyi volt: — **Háiba vártam, bocsássa meg alkalmazkodásomat! Köszönöm jószágát, amelyet sajnos már nem tudok meghálálni. Nekünk ilyen körülmények között már ugyancsak élet az élet!**

Hátrahagyott még egy levelet *Hajdu* a bátyjának Tiszacsegére címezve és két rokonának egyet-egyét. A mentők a három gyermeket egy autón szállították el és egy másik autó vitte a szerencsétlen sorsu apát. A mentőorvosoknak az a véleményük, hogy egyikük sem éri meg a holnap reggelt. A rendőri bizottság egy katonai szolgálati fegyvert, egy hatlövetű pisztolyt és egy borotvát talált, amelyeket lefoglalt és ezután lezárta a lakást. Végül hullaszállító kocsin vitték el a törvényszéki bonctani intézetbe *Hajdu*-né holttestét.

Az esti órákban érkezett jelentés szerint *Hajdu* Gyula kiszzenvedett és három gyermekének az állapota pedig reménytelen.

társaságnál kötöttek biztosítást hárommillió 300.000 lej érték alapján.

SZOVETEK,
 vásznak, flanelok
 stb. legolcsóbban
STRASSER
 divatruházában Arad.

— **Háztartási alkalmazottak sürgős bejelentése.** Az aradi pénzügyigazgatóság adminisztrátora, Petrescu Illés rendelkezést adott ki, amellyel a háztartási alkalmazottak, illetőleg az összes cselétség megadóztatását írta elő. Az adminisztrátor megállapítása szerint ugyanis a ház-

tartási alkalmazottak az új adótörvény életbelépése óta nem adóztak, holott ők is kötelesek volnának adót fizetni, mint mindenki, akinek jövedelme meghaladja a havi 750 lejt. A háztartási alkalmazottak jövedelmébe pedig be kell számítani azt az értéket is, amit esetleges eltartásuk, — érve ez alatt élelmezésüket és lakásukat, — jelent. A mai napig egyetlen bejelentés sem történt, mert a pénzügyigazgatóság tisztviselői sem voltak tájékozottak a bejelentés helyéről és azokat, akik eddig jelentkeztek, elküldték. Most már csak két nap: hétfő és kedd áll rendelkezésre bejelentés céljából. A bejelentéseket *Muntean* Viktor pénzügyi osztályfőnöknel, a pénzügyi palota I. emeletének 19. számú helyiségében kell eszközölni, aki azonban bejelentéseket csak délelőtt 9 és 12 órák között fogad el. A munkaadóknak lehetőleg személyesen kell jelentkeznük és a cselédkönyveket is magukkal kell vinniük. A bejelentés annál fontosabb, mert a határidő letelte után agent constatare-k (adóellenőrök) fogják bejárni Arad házait, hogy megállapíthassák, ki mulasztotta el a bejelentést. Petrescu adminisztrátor munkatársunknak kijelentette, hogy a 15-iki határidő letelte után december 20-án elfogadják még azok bejelentését, akik igazolják esetleges késedelmüket.

Nagy karácsonyi vásár
 mélyen leszállított árral
Fratii Lengyel

divatruházában megkezdődött
 Arad, Bulv. Regina Maria 22.

— **Betörés Aradon.** Waldmann Erzsébet aradi vendéglősnő, a str. Eminescu (Deák Ferenc-uccai) „Vadember” tulajdonosnője, ma feljelentést tett az aradi rendőrségen, hogy az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek behatoltak a str. Tribunal Dobra, (Boezkó-ucca) 9. szám alatt lévő lakásába, ahonnan 12.000 lej készpénzt és mintegy 20.000 lej értékű különböző dolgokat loptak el. A bevezetett rendőri nyomozás eddig megállapította, hogy a betörők az üresen álló lakásba az udvari ablakon keresztül hatoltak be. A tettesek kézrekerítésére széleskörű nyomozás folyik.

Az ATE országos PING-PONG VERSENYE
 december 20-án az aradi Központi nagytermében.
 Propozíciók a Ping-Pong bariangban átvehetők

Harisnyák! PATENT harisnyák, keztük, szövetek, selyem sálak, nyakkendők, férfi ingek rendkívül olcsó áron
Szűcsné! Aradon, a motorál-lomással szemben.

Megkezdődött az **Vándor** divatruházban Aradon a **karácsonyi ocassio!**
 Divatárunkban, továbbá kész női-és gyermek-kabátokban. Oriási árleszállítás. Bámulatos olcsó árak
TEKINTSE MEG A KIRAKATOKAT!

— Éjszakai incidens Aradon. Kellémetlen incidens játszódott le az Aradi Torna Egyesület ma este rendezett báljának kezdetén, melynek kiűnbén a rendezőség erélyes közbelépése következtében nem volt zavaró hatása az estély hangulatára. Egy aradi nyári vállalkozás igazgatója erősen ittas állapotban érkezett a bálterem bejáratához és üllegetni kezdte a kocsisát, akinek kocsiján a bálteremhez hajtatott. Majd a rendezőség több tagját inzultálta és végül öklével bevverte a bejáratú ajtó hatalmas üvegablakát, mert a rendezőség nem akarta őt beengedni. Hamarosan előkerült két rendőr is, akik csak hosszú birkózás után tudták a kocsiába tuszkolni az incidens okozóját és bevitték a központi rendőrségre, ahol tekintettel arra, hogy kihallgatni nem lehetett, az egyik fogda helyiségben zárták le. Az ügyeletes rendőrtiszt jegyzőkönyvet vett fel az esetről és megindította az eljárást az igazgató ellen, nyilvános botrányokozás címén.

Megkerül Schuster Adám hatvanezer leje.

Rendőri nyomozás folyik a pezsgőgyár irodavezetőjének titokzatos öngyilkossága ügyében. — Hírek az el nem számolt százezrekről.

(Saját tudósítónktól.) Schuster Adám öngyilkos lett. Schuster Adámot elfemették, sirkoszorúinak gyászszalagjáról már két napja mossa a kegyelet szavait a havaseső és az emberek még mindig csodálkoznak, sajnálkoznak, titkokról tudnak és megindult a találgatás: mégis mi volt a tulajdonképpeni indítóoka annak, hogy Schuster Adám feliajtott fejéhez szoroson odanyomta a Browning-csővet. Már mind szélesebb rétegekben mind erősebb kiömpötygéssel csapkodják Schuster Adám csendes sirját, a gyamu hullámai, beszélők, a sültögtők: Schuster Adám nagy összegeket — úgy beszél, hogy majd négyszázezer lejt — szedett fel, amikkel nem számolt el a mélyből pezsgőre, csókra költött. És Schuster Adám sírja némán türi a gyamu-hullámok

paskolásait, a halott nem cáfol, nem védekezik, de az élők sem jelentkeznek és csak a rendőség nyomoz tovább, a rideg jegyzőkönyvekből fekete, fájdalmak, fekete szenvedések zokognak: azoké, akiket a halálával sebzett meg Schuster Adám élete. És Schuster Adám halálának oka még mindig titok, mint annak a 60.000 lejnek a sorsa, amit halála előtt három nappal vett magához, de ami eltűnt, elszőrődött valahol az éjszakában, ahol süllyedő finár van a lép lidércfénye alatt. Az éjszakában nyomtalanul tűnt el a pénz, az ezres, amiért életet cserélt a józanodó gavallér. De a büntetőparagrafusok horgai, a rendőri csákyák turják, bogozzák a finár titkait s a mélyből rövidesen felszínre kerül Schuster Adám tragikus halálának titka és rejtélye. (p. a.)

Képes könyvek, Mesekönyvek
olcsón kaphatók 7083
KNIESZER-nél Arad, Bul. Reg. Ferdinand 21

— Az Acsev. közgyűlés. Az Acsev. részvénytársaság közgyűlése vasárnap, december 13-án délelőtt 11 órakor társulati színháza II. emeleti üléstermében.

— Losonczy Lajos Szerkesztő Arad, P. Avram Iancu (Szabadság-ter.) 1.

Férfi divat és bórdiszmu áru különlegességek:
bóröndök, női ridikülök nagy választékban

Brunner Bélánál
ARAD,
Piata Avram Iancu 20.
(Gróf Nádasdy-palota.)

— Dr. Winnand-féle hársfamézcukor a legbiztosabb szer köhözés és rekedtség ellen. Készíti Rozsnyay-laboratorium, Arad.

HUGO BETTAUER
híres regénye
A bánatos ucca
Eszterházi Agnessel
az aradi APOLLO
legközelebbi műsora.

— A Waldbauer-jegyeket vasárnap délelőtt 10-től fél 1 óráig is árusítja a Sándor hírlapiroda.

Haköhög, rekedt és „ITTO“ oukorkát vásárol az okos „ITTO“ oukorka köhögéscsökkentő
Hatása minden kétségen felüli
A valódi osak FOLDES-féle Hamisítványt dobjuk félre.
Egy doboz ára 25 lej. Készíti:
Földes gyógyszerár Arad.

— Köhözés, rekedtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-féle pemetelucukorka. Mindenütt kapható.
A legmegbízhatóbb schweizi órák
ugyszintén **ékszer**ek olcsó árakon:

Csáky-cégnél
Aradon, a városházával szembeni épületben!!
(Saját óra javító műhelyavésnöki műterem)
7179.

— Valóságos divatrevü lesz a ma esti Waldbauer-koncert, mivel az idén először nyílik alkalmá az új estélyi divat bemutatására.

— Szülők figyelmébe! Kellemes ízű csukamájolaj JECOSAN-bion védjegyzett név alatt gyógyszerárak és drogeriákban megvehető.

Könyvtömög kiadás Kerpelnél.
— A Serail-krém a hölgyek legbiztosabb arcápolószere! Készíti Rozsnyay-gyógytár, Arad.

— Pataky Sándor aquarellkiállítás a Bohus-palotában még nyitva van.

— A meglepetések napja lesz december 16-ika, mert akkor lesz megtartva Kolozsváron a vármegyházban a Román Sajtósindikátus sorsjegyeinek a húzása. 5400 készpénzyeremény, félmillió lei értékben. December 14-ig az ország bármely részéből küldhetők a megrendelések a 2 lejes sorsjegyekre postautalványon a portóköltés hozzáadásával „Sajtósorsjáték“ jelige alatt a Rudolf Mosse hirdetési vállalathoz Cluj, Str. Regina Maria 37.

Olcsó és mégis értékes ajándék a könyv
20 lejtől, 600 lejig nagy választékban a „Sándor hírlapirodában“ Arad.

— Kevéssel is be lehet érn. Így szól egy régi, de igaz mondás. Mindez az ételmi és élvezeti cikkek helyes megválasztásától függ. Így például egyetlen háziasszony sem gondolja meg, hogy a tea nemcsak hogy nagyon élvezetes, de nagyon olcsó is. Egy csésze „Teekanne“ márkájú teából készült tea alig kerül

egy lejbe. Azok a háziasszonyok, akik az ily jelzésű teát használják, sohasem fognak arról panaszkodni, hogy nem elég a háztartáspénz.

— Tornászbal. Kellemes hangulat jellemezte az Aradi Torna Egyesület ma esti bálját, amelyet a Központi étterem helyiségeiben rendeztek. Az agilis rendezői gárda mindent elkövetett, hogy az estély közönsége jól érezze magát és a fáradozást siker koronázza. A jól sikerült báli estélyen a következő hölgyek jelentek meg: Denhoff Sándorné, Damjanov Demeterné, Naphegyi Mihályné, Dióssy Lajosné, Fock Ambrusné, Dr. Remetei Károlyné, Lázár Komulussné, Scharfenstein Balázné, Abonyi Árpádné, Hacker Adolfné, Schmidt Ferencné, Piblinger Edéné, Damjanov Margit, Damjanov Irén, Pollák Rózsi, Lebnitzky Etel, Naphegyi Ancika, Scharfenstein Gizike, Abonyi Irénke, Molnár Iluska, Rodler Mici, Geppert Irén és még többen.

Olcsó és jó női kabátok
kizárólag
MENCZER

női confection áruházában kaphatók Aradon, a Széchenyi malom mellett.

— Mindennemű híresztelésekkel szemben közöljük, hogy Waldbauer —Kerpely-kvartett pénteken Oradea-marera megérkezett, szombatán Oradea-maren, vasárnap pedig Aradon okvetlen megtartják koncertjüket.

— Valódi angol és német gramofonok, modern tánc- és művészlemezek nagy választékban Hegedüs cégnél Aradon.

Jön! Jön!
QUO WADIS.

Valódi	angol	szövet	különbö	gessé	gek II
GROSS és RENDI					
modern urfi szabók Arad, UJ Neuman-ház.					
Frakk és	alkalmi	öltönyök	speciális	készí-	tése II

Az aradi Apolloban ma, vasárnap
Az élet nyomorultjai
Modern filmjáték. Főszerepben:
Várkonyi Mihály és Rod La Roche.
Az előadások 3, 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Patt és Patachon mint angyalkák, kéri a nagyérdemű közönséget legfinomabb szaloncukrot választott színekben csomagolva előjegyezni szíveskedjenek **Mihályi cukrászdában Arad.**

„ORIENT“ divataruház Arad, Bul. Reg. Marla No. 16. (Salac-u. sarok.)
Női szövetek, férfi szövetek, selymek, Velour schiffonok, keztyük, tricó árak és harisnyák mélyen leszállított árakban.

Arad — Oradea-Mare és Arad — Timisoara között közlekedő „RECORD“ autobusz
ndóan kellemesen fűtve van. Indulás: Aradról Oradea-Mare felé Városi kávéháztól délután 4.45. Oradea-Mareről vissza reggel 7.30. — Aradról Timisoara felé Városi kávéháztól 12.30 Timisoaráról vissza 3.30. Csatlakozás Oradea-Mare felé induló autobuszhoz. — Kereskedelmi megbízásokat, incassókat úgy Oradea-Mare felé, Timisoara felé, mint vissza Arad felé állunk és azokat gyorsan pontosan elintézzük. Iroda: Arad, Str. Moise Nicoara 2. (Petőfi-u.) Telefon 453, 7380

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

KÖZGAZDASÁG.

Tőkeemelés a Csanádi Takaréknál.

A pénztézet rendkívüli közgyűlése tudomásul vette a sikeres tranzakciót.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradi és Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R.-T. ma tartotta rendkívüli közgyűlését, amelyen az igazgatóság a takarékpénztár alaptőkéjének 6.000.000 lejről 10.000.000 lejre történt fölemeléséről tett jelentést. A közgyűlésen Purgly László elnökolt és Földes Soma vezérigazgató referálta az ügyeket. A kitűnően sikerült részvényjegyzési akcióról szóló jelentést egyhangúlag fogadták el, miután megalkapítást nyert, hogy a kibocsájtott új részvényeket 1535 aláírással tulajdegyezték. Előterjesztették azután az alapszabályok négy pontjának módosítását, amit szintén egyhangúlag fogadtak el. A rendkívüli

Közgyűlésen jelen voltak: Alföldy Pál, dr. Baross Zsigmond, Bittó Géza, gróf Breda Viktor, dr. Dálnoki-Nagy Lajos, Dániel Endre, Dziubek Vladimír, dr. Fetter Elemér, Földes Soma, Gellényi Ernő, Heinrich Sándor, gróf Károlyi Gyula, Kintzig János, Kneffel Béla, Koromzay Frigyes, Korossy György, dr. Köpf János, dr. Moldován Silvius, Mareschi Gyula, Németh Zsigmond, Nesnera Aladár, báró Neuman Dániel, Obláth Béni, dr. Széll Lajos, Vintze Endre, dr. Velcsov Géza, összesen 27 részvényes, akik 1915 darab részvényt képviseltek. — A jegyzőkönyvet Kneffel Béla igazgató vezette és báró Neuman Dániel és dr. Széll Lajos hitelesítették.

Zürichben 2.39, Párisban 12.40 a lej.

Melyi valuták: (December 12.)
 Ara: Dollár 218, angol font 1050, cseh korona 640, francia frank 820, líra 850, dinár 875, schilling 3050, marka 51, magyar korona 330, svájci frank 41.
 Pénz: Dollár 215, angol font 1040, cseh korona 630, francia frank 8, líra 830, dinár 860, schilling 3030, marka 50, magyar korona 335, svájci frank 40.
 Kifizetések: Newyork 217, London 1050, Prága 847, Páris 825, Milano 879, Zágráb 885, Bécs 8070, Amsterdam 8755, Berlin 5185, Budapest 824, Zürich 4195.

Zürich térszerzés: (December 12.) Berlin 12345, Amsterdam 20840, Newyork 51875, London 251575, Páris 1910, Milano 209050, Prága 153750, Budapest 0007270, Belgrád 91750, Bucaresti 23875, Varsó 00005530, Bécs 000731250.

Zürich térszerzés: (December 12.) Berlin 12345, Amsterdam 20830, Newyork 51875, London 251575, Páris 1895, Milano 2091, Prága 153750, Budapest 0007370, Belgrád 91750, Bucaresti 238, Varsó 00005550, Bécs 000731250.

Bucaresti térszerzés: (December 12.) Kifizetések: Páris 795, London 1045, Newyork 21850, Milano 865, Zürich 4150, Bécs 3025, Prága 638.
 Valuták: Napoleon 806, marka 51,

leva, 154, török líra 178, angol fon 1940, francia frank 850, svájci frank 4050, líra 885, drachma 285, dinár 890, dohár 21550, lengyel marka 30, schilling 3050, magyar korona 30, cseh korona 635.

— Eladott aradi ingatlanok.
 Kiskoru báró Urbán Péter és Mária eladták a Curtiol határban fekvő 147 hold szántót 7.350.000 lejért Purgly Lászlónak. — A mezőgazdasági ipar részvénytársaság eladott a Micalaca község határában fekvő 19 hold 100 □-ól szántót 585.000 lejért Muntean Victor és Olariu Ágostonnak. — Özv. Róth Józsefné eladta a Str. Gheorghe Lazar 17. számú házat 34 □-ól házhelyivel 1.000.000 lejért Hirschmann Ignázt és nejeinek. — Cristea Györgyné aján-

dékba adta a Calea Saguna 114. számú ház fele részét férje: Cristea Györgynek. — Berger Mór és neje eladták a Str. Doamna Balasa 102. és 104. számú házat 600.000 lejért Varjas Imre és nejeinek. — Vidicam Mitru és neje eladták a Nyomáscsöz-dűlőben fekvő 1 hold 393 □-ól szántót 100.000 lejért Mladin Moisé-nak. — Hilovitz Sámuel és neje eladták a Str. Matei Corvin 6. számú házat 1.200.000 lejért Zabin János és nejeinek. — Köteles Lajos és neje eladták a Zimánd-dűlőben fekvő 120 □-ól házhelyet 50.000 lejért Fodor Menyhért és nejeinek. — Vámos Antal és neje eladták a Str. Perényi 6. számú házat 800.000 lejért Berger Mór és nejeinek.

— Aradváros nyomtatványai.
 Arad város tanácsa mai ülésén a városi nyomtatványok készítésére érkezett ajánlatokat tárgyalta s ezek között az aradi Vasárnap-nyomda ajánlata volt a legelfogadhatóbb. A tanács ezért a Vasárnap-nyomdat bízta meg a városi nyomtatványok készítésével.

— Kölesön a CFR-nek.
 Bucarestből jelentik: Pénzügyi körök értesülése szerint amerikai bankárok ötmilliárd leinek megfelelő dollárkölesont ajánlottak fel a CFR-reorganizálása céljából. A kormány azonban mindaddig nem folytat ebben az ügyben tárgyalásokat, amíg Titulescu részletes jelentést nem küld amerikai tárgyalásairól.

**JÖN! JÖN!
 QUO WADIS.**

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

„RENAISSANCE“

divatruházában

Arad, Str. Brațianu 2. (Weitzer I-ucoa 2.)
 (Minorita-palota)

**Szövet-
 Selyem-
 Bársony
 Chiffon
 Barchend**

ek előrehaladott saison miatt. Női és férfi kabát- és ruhaszövetek, valamint kockás divatkelmek elárúsítása.

ben a divatszín „Bois de Rose“! Minden árnyalatban már 390 lej. — Crep dechenben is megérkezett!!!

Corubársony 109, kalaphársony 190, ruhabársony 345 — és Velour chiffon selyem bársony óriási választékban!

Legcélyszerűbb karácsonyi ajándék 1 vég Batisztchiffon (vászon) raktáron minden minőség! :—:—:

Három méter
 egy ruhára **Lej 179**

**NAGY SZŐRMEKABÁT . . . Lej 4000.—től
 HOSSZU SZŐRMEKBUNDA . . . Lej 14000.—től**
 Az összes raktáron levő kész szőrme kész beszerzési áron lesznek kiárúsítva.
S. WEISSSTEINER
 Arad, Strada Alexandri (Salac-ucoa) 1. szám.

As aradi URÁNIÁBAN ma, vasárnapról A megpofozott.
 Leonid Andreiew híres regénye után.
 Főszerepben: **LON CHANEY**
 A Notre-dame-i toronyór oím-szerepéből előnyösen ismert amerikai színész.
 Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órákor kezdődnek.

Akar Ön nagy választékból olcsón vásárolni? Ugy keressen fel **KARPEL** könyv-, és papirkereskedését Arad, Bul. Regina Maria 12. Telefon 385, hol egyes üzletágak felhagyása folytán olcsó kiadású árban kaphatók:

Képes- és mesekönyvek 30.— lejtől feljebb és az összes könyv- és zenemű kiadások, ugyancsak egyéb nagy könyvtömegek olcsó kiadású kiadásai. — Csodaszép KARACSONYFADISZU KIADÁSOK. — Emlékkönyvek, díszlevelpapírok, festékdobozok, képes-könyvek, olajfestmények, rézmetszetek és szentképek. — Sang und Klang és az ÖSSZES IDEI „KARACSONYI ZENEALBUMOK.” — Révai Lexikon 18-ik kötete. 7290

MOZI.

XX Keddi marad műsoron az aradi Apollóban „Az élet nyomorultjai.” A szombati filmbemutató nagy siker jegyében folyt le. A nagyszabású dráma főszerepét Rod la Rocquet játsza, kivüle még Julie Faye, Vera Reinholz és a magyar Várkonyi Mihály alakítják a vezetőszerepeket. Az előadások ma, vasárnap 3, 5, 7 és 9 órákor, hétfőn pedig 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

XX „Aki a pofonokat kapja, vagy a megpofozott” az aradi Urániában. Ma, vasárnap kerül bemutatásra az aradi Uránia mozgószínházban „A megpofozott” című megrázó Leonid Andrejev tragédia. A szenzációs érdekességű film szerdáig marad műsoron. Az előadások ma, vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor, hétfőtől pedig fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Több oldalról felhívták figyelmünket arra, hogy egyes rosszakarata egyének cégünk teljesítőképeségéről minden alapot nélkülöző, valótlan híreket terjesztenek és annak jóhírnevét minden áron lerontani igyekeznek. Ezzel szemben szükségesnek tartjuk a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy városunkban az első és már 83 év óta fennálló vállalatunk változatlanul a legdusabb felszereléssel rendelkezik és úgy a legegyszerűbb mint a legdiszesebb temetkezések rendezését elvállalja. Ma is abban a helyzetben vagyunk, hogy a legméltányosabb árak mellett tudunk minden igénynek megfelelni és kérjük a n. é. közönséget, hogy bennünket továbbra is bizalmával megtisztelni sziveskedjék.

Arad, 1925. december 13.

LIMBECK JÁNOS és FIA.

FELHÍVÁS!

Egy ügyfelem megvenni szándékozik özv. Friedrich Imréné tulajdonát képező Aradon a Bul. Regele Ferdinand 38. sz. alatt gyakorolt szállítmányozási üzletet, miért is felhívom az említett cég esetleges hitelezőit, hogy követeléseit irodámban 3 nap alatt annál is inkább bejelentés, mert azután azokat ügyfelem figyelembe venni nem fogja.

Dr. Höflich Béla ügyvéd

Arad, Strada Marie Khendi 11. sz. 7459. (Kölcsey-ucca.)

Jön! Jön!
QUO WADIS.

Építészeti iroda áthelyezés.

Maszni János

építész irodáját 7488

Arad, Str. Blenduziei (Közép-ucca) 15. szám alá ideiglenesen

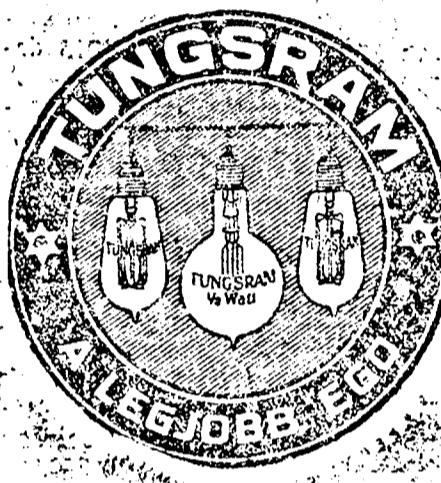
helyezte át.

Magyar-német gép- és gyorsíró, ...

Ki a könyvelésben is iktatásipari részvénytársasághoz AZONNALI BELÉPÉSRE KERESTETIK.

Ajánlatok a fizetésiigény megjelölésével „Szorgalmas” jellegre Rudolf Mosse hirdetési vállalatához Arad kéretnek. 10300

Köszönetnyilvánítás.
Mindazoknak, kik felejtethetetlen jó férjem, illetve édesapánk **Ungureán László** elhunyt alkalmából részvét látogatásukkal felkerestek, ravatalára virágot és koszorút helyeztek, ezuton mond hálás köszönetet
agyászoló Ungureán család



MEGKEZDŐDÖTT
az országosan ismert óriási karácsonyi **KIÁRUSÍTÁSUNK**
Minden cikk csak couponokban!

Divat flanel double teljes ruhára ...	290 Lej
Teljes ruha ratiné össz. divatszinekből	290 Lej
Türkisch flanel teljes ruhára ...	290 Lej
Finom gyapju serge szövet 5 színben teljes ruhára ...	500 Lej
Finom gyapju gabardin teljes ruhára, 24 színben ...	750 Lej
Velour posztó komplet, női kabáttra beléssel ...	2900 Lej
Egy térféltől kabáttra való double, angol gyártmány ...	2500 Lej
Eponge 40 színben teljes ruhára ...	190 Lej
Eponge romai csik teljes ruhára ...	190 Lej

Osszes divatkiadásokból általános árendemény II
Deutsch Testvérek
ARAD, Minorita-palota.

BANGÓ
JOGI SZEMINARIUM
Budapest, IX. Ráday-ucca 14.
Teljes anyagi garancia mellett készült elővidéketek is.

„Wimpassing”
sár- és hócipők
a legjobbak
esillagalaku piros védjeggyel!
Lloyd-Express.

Karácsony ünnepén az egész világ szórakozni akar rokonaival és ismerőseivel. A legpraktikusabb ajándék az **„ODEON” beszélgép**

A modern technika legújabb vívmánya. Természetesen adja vissza a hangot és nem okoz mellékzörgést. — Utólráthetetlenül tökéletes. Az „ODEON” lemezek műsora rendkívül változatos. Magában foglalja a legújabb világsikereket, a leghíresebb énekeseket és legjobb zenekarokat. Beszélgépeink és lemezeink ára és minősége minden konkurenciát legyőz. **Ne vegyen beszélgépet, míg meg nem hallgatja az „ODEON” t**

Ingyen katalógust küld

„ODEON”
Bucurost, 79 Cal. Victoriei 79 (a fehér templommal szemben.)

Minden szép lábu hölgy jelentkezzék!

Döntésre kerül a legizgalmasabb verseny. —: Hogy fog ítélkezni a zsüri? Szenzációs felvonulása az aradi korzón.

A lábszépségverseny részletes programja az Erdélyi Élet legújabb számában.

Figyeljen a címre! **Fortuna**

női és gyermekruha nagyáruház ARAD, a színház hátsó bojárataival szemben

Karácsonyi Occasio

mélyen leszállított árakban friss kabátokat, ruhákat, pongyolákat és blúzokat. 7422 Figyeljen a címre!

Nagy occasio szőrmebundákban szövet és selyemujdonságokban

PARIS Modellházában Arad, városházával szemben.

Karácsonyi ajándékokban
óriási választék közlemert ezellő árakon
GRALLERT J. és FIA
óra- és ékszerüzletében
Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 8.

SZABADALMAT megszerez, értékesít minden államban. „Feltalálók Utmutatóját” díjtanul küldi:
ARON és MOLNAR
Szabadalmi iroda 7098
Budapest, VIII. József-körút 9. szám.

Mindenféle arztiszteltetés az **Ibolya Doreé-Crém** használatával. Bőszerezhető
Fényi gyógyszerárban (vált Hajós) Arad, a vármegyeházzal szemben. 5571

WESTEND-SZÁLLÓ
IV. Berlini-t. 3 (Nyugati pályaudvaron)
MEGNYILT.
Központi fűtés. — Melegvíz a mosdókban. Fürdők. Lift. Polgári árak.
PONGRACZ SÁNDOR igazgató, az aradi Központi szálloda volt tulajdonosa. 6502

Háztelkek
gládók kedvező fizetési feltételek mellett Micalaga-Noun (Ujmikalskán), Olympia sport telep előtt. — Érdeklődhetni: Munteanu, katonatemetővel szemben.

Bank-kölcsönök helybéli ingatlanokra folyósítottak:
BAASZ Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12.

Perfekt német gép- és gyorsírónót felvesz az
Aradi Kő- és Kötőszövőgyár R.-T.

BUCURESTEEN, Clujon és Timisoaran bármilyen megbízástelintézi, lacassá, garancia mellett, mérsékelt áron
Künstler-vízumiroda
Arad, Bul. Reg. Maria 22. 7271
Dólc szállóval szemben. Telefon 669.

Praktikus hasznos **J. EISELE** ajándékok divat és textil üzletében Arad Str. Metianu 2. Karácsonyi árak! (Forray-u.)

Bubifrizurák speciál vágása és vizondolálás, kontyok művészi kivitelben

„FIX” keimefestőde és vegytisztító válsát ARAD. Üzem és iroda: Str. Gh. Ionescu (Gr. Károlyi-u.) 8.
Gyűjtőtelepek: Mészárik rövidáru és textilkereskedésében Bul. Reg. Ferd. (Boros Benitér), Fisch I. rövid- és textiláru kereskedőnél Cales Banatulu (Assalos S.-u.) 8. Kiss Mária rövid- és textiláru üzletében Str. Kmimesou (Deák F.-u.) 8 és Lószay Endre textiláru üzletében Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 8.
Vállalunk minden e szakmába vágó munkákat mint: ruhafestést, vegytisztítást, műselyemfestést, smyrna és perzsa szőnyegrekes való gyapjú szakasárú festést, agymint: szőrmefestést, ágytöltést, kalaptoll festést, plüsskabátok felgöngyölését, szőrmekabátok vegytisztítását stb. A megrendelések pontosan és jutányosan eszközölteinek — Gyászruhákat 3 óra alatt festünk 000 meg. — Külön mintafestészet. 000

Niköltözés miatt
8 szobás lakás, 25.000 lej lelépésért átadó. Bővebbet: **LAZAROVITZ-iroda**
1040 Arad, Strada Eminescu. Azonnal beköltözhető.

divat és textil üzletében Arad Str. Metianu 2. Karácsonyi árak! (Forray-u.)

Selőjännál Arad, Str. Moise Nicoara 2. — Ugyanott kassó frak és leányok fizetéssel felelőtelak

BOUQUET D'ORIGAN
CHL. DUPIRIÉ
EAU DE COLOGNE
SAPUN
PUDRA
CREMA
8506

RENDKIVÜL NAGYFORGALMU ARADI
vendéglő és szálloda
nagy nyári helyiséggel, 8 vendégszobával, nagyon bő felszereléssel és hosszú bér szerződéssel visszavonulás miatt E L A D O. Bővebbet: Gyűjtő „Mures” irodájában Arad, Strada Unrei (Fábián Gábor-ucca). 15213

FOTOGRAFÁL ÖN?
Szerezze be akkor fényképezési szükségleteit „HUBERTUS-NAL BUCURESTIENN!” Ön elsőrendű árut vásárol mérsékelt árakon és ezenkívül még kílátása van rá, hogy az alatt felsorolt értékes tárgyak egyikét ingyen kapja: 6800
1 arany Omega óra 15.000 L értékben.
1 luxus-Tropfen fényképező-kamara ... 20.000 L értékben.
1 Hamerless-féle vadászfegyver 12.000 L értékben.
Részletes felvilágosítást és árjegyzéket 2 lej portó ellenében küld:
„HUBERTUS” BUCURESTI, STR. BELVEDERE 2.

GALLIE és FECHO
dóli fodrász
Arad, Str. Bratianu 8. (Weitzer János-ucca.)
Speciális hajfestészet legtermészetesebb színokban. bubinyírás, vizondolási, legdivatcsab hajkanytyok, bubi u. m. rövid hajhoz estélyi frizurákhoz, valamint modern babaparakok készítése szolid árakban.

Fogászat! „Wipla”
a fogászatban Platínázott fogak („Wipla” anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehértogak kautsukokra darabja 50 lej. Foghuzás (infektós érzé.telenítés-sel) 40 lej. — Vidékioknek megrendelések 24 óran belül eszközöltetnek. 5376
Frida D'MOUDJALLED
vizsgázott fogászónő
Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-út)

Az Osram „N” lámpa.
megában foglalja a vilámségű technikaának összes vívmányát. Az N és szőrdalmaként védel: változó formájú lémezel lehetővé teszi, hogy oly áramlehetősséget és fényállandóságot érjünk el, amelyt eddig a csavart lémezel. légűres érsőbnél nem lehetett elérni. A fényűlé költőde elhelyezése helyén, ezen kívül egy igen előnyös fényelosztást érünk el. Az Osram „N” lámpa a legnagyobb mértékben alkalmas arra, hogy ezen előnyét fogva pótolja az eddig használt egyetlen érsőbnél lámpáké. Győrűn ezen lémezel való álműködésének arányában készült a
OSRAM 4858

Megkezdődött a karácsonyi vásár **Gartner József** óra és ékszerüzletében Arad, Str. Bratianu 2. (Weitzer-ucca, Minorita-palota). Nagy választék a legszebb arany és ezüst ékszer ajándéktárgyakban, valamint fall, ébresztő-, női és férfi zseborákban, melyek a legolcsóbb árrért kaphatók. — Tisztelet- és munkaadóknak árkedve ményben részesülnek. 15212

I. NAGY SZÜCS 8023 Arad, Strada Alexandri 5. Szőrmeárak raktára. Megrendelések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.

Női fehérneműek, divatos nadrág kombinék, ágygarnitúrák dus választékban. **M. Fischer** Fehérneműk rendelés szerint és hozott anyagból is készülnek. Fehérnemű üzlet Arad, Str. Bratianu 2. Minorita-palota.

Üzlethelyiséget

Aradon, a Strada Metianu (Forray-uccában, főtéren vagy forgalmas uccában keresek.

Leveleket „Meggyezünk“ jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 7453

Magánház

piac közelébe, 3 szoba, elő- és fürdőszobával 550.000 lei. — Négy szoba, elő- és fürdőszobával azonnal elfoglalható, 430 ezer lei. — Megbizott: MAIER Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 13. 7481

Mérlegkészítést

könyvek rendbehozatalát és rendben tartását, órákönyvelést vállal főkönyvelő. Meghívásokat „Főkönyvelő“ jellegre az aradi Dacia szálloda portása továbbítja. 7435

RAFIA-t

előnyösen árusít 7389 Mc. KEHNIE BROTHERS Ltd. Str. C. A. Rosetti 3. București.

Eladó új ház

Aradul-Nou (Uj-Aradon) Str. Gh. Lázár (Pék-u.) 16 szám, áll 8 szoba, konyha, fürdőszoba, éléskamra és pincéből. 7452
Ügynökök nem díjaztatnak. Érdeklődni ugyanott.

Költözés miatt

eladásra kerülnek raktáron levő gépek, esztergápadok, iparvágánsínek, Vagonettek, tartányok, szecskavágók és mindenféle vasak minden elfogadható áráért 180

Menkes & Wollberg
Timişoara, IV., Str. Vacarosu (Bem-u.) 5

Szalag fűrész

800 mm.-es eladó.

Üzeme KARDOS faiparigépgyár Arad, Str. Muresianu 1.

Ha isnyák,

kedvelt és kész kézmunkák felülnő ólcsó árakban. Mindennemű kötő és hímző fonalak. Rajzolt áruk. Saját kész. ményű függöny és ágycakarók. Kézmunka előnyömda.

ERNESZT

Kézmunka üzletében Arad, Str. Piriol L. Színház mögött

PRIMA HATLOERŐS BENZINMOTOR vaskocsra szerelve, körfűrésszel — keveset használt — ELADÓ. A vételár három részletben is fizethető. BEREZKY, Arad, Strada Eminescu 3. (Deák Ferecc-ucca) 7486



Ritka kedvező alkalom!

Eladó teljesen felszerelt villamos áramfejlesztő-telep mely áll:

2 gőzkazánból a 75 m² fűtőfelülettel, 11 atm.,
2 compound gőzgepből 100 lóerejű,
2 forgóáramu generátorból 2100 Volt feszültséggel,
42 időszak mellett, teljes kapcsolási teleppel és minden hozzátartozékkal beleértve a műszívó telepet.

A gépek elsőrangú gyárakból Szállíthatók Tudakozódások és
valók és üzemből 1926 tavasszal ajánlatok a nagy-
megtekinthetők. szobeni villamos-
műhöz intézendők.





Sok pénzt takarít meg, ha karácsonyi szükségletét beszerzi

M. Fischer-nél

Arad, Neuman-palota, hol legolcsóbb és legnagyobb választékban kaphatók valódi Meissen servicek, Rosenthal disztárgyak, valódi Bleikristall és Velencei vázák, bonboinerek, csillárok stb. Ugyanok modern képkeretozés és üvegozés is legolcsóbban lesz készítve. 8021

Házhelyek: jutányos áron a Str. Fabrica No. 27., 29. szám alatt. Továbbá ugyanott 1000 □-öles telek gyárüzemnek megfelelő épületekkel eladó vagy bérbeadó.
Bővebbet: Kalász János bűrzületében, Arad, Pieta Avram Iancu No. 3.

Telefon 738. Telefon 738.

S. HARTMANN SI FIUL

TERMÉNY és NYERSANYAG KERESK.

R.T. BIZOMANYOSA

ARAD,

Bul. Reg. Ferdinand 61.

Ocskavar, lém- és nyerstermény kereskedés.

Földvevők figye'mébe.

Aradtól 1 és félóra járás, 100 kis hold prima szántóföld, tanyával, felszereléssel jutányos áráért kedvező fizetési feltételekkel sürgősen eladó. 000
Megbizott: 7480
MAIER Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 13.

Karácsonyi és újévi szezonra

raktáramat dusan felszereltem bécsi és kanauai valódi 800 finomságu ezüst disztárgyakkal, phorzhelmi arany és ékszerárakkal, valamint Sebalf-hauseni „Omega“, Longines arany férfi és női karórákkal. A raktáron levő áruk minden vételkényszer nélkül megtekinthetők. Legolcsóbb napi árák! Figyelmes kiszolgálás. Szives pártfogást kér: 7327

KUN JÓZSEF ékszerműves
Veszek, eladok és oserélek mindentéle arany-, ezüst- és brilliáns árut

Karácsonyi vásár.

Dr. Reményiné
kalapszalonjában
Arad, Strada Eminescu 12.

50% árengedménnyel raktáron levő kalapok beszerezhetők. 7388

A fenyegető üzletfelesztetés

kényszere alatt összes üzleti cikkeit mélyen leszállított áron árusítom. Remekírók, ifjúsági és mesekönyvek, regények, magyar és német folyóiratok, karácsonyfadiszek, szentképek és tájképek gyári árban, gyermekjátékok, képeslevelezőlapok és albumok, leánykönyvek stb. 110.000 kötetes kölcsönkönyvtár!

Krausz Paulina

könyv- és papírkereskedése Arad, a színházépületben. 7412

Frapoáns hatású arcszépítő

és finomító a Pöldes Margit és Madelaine creme. Előbbi nap-pal, utóbbi éjjeli használatra. Eltűntetnek pár nap alatt szep-lőt máj foltokat bőrkütféseket ráncokat redőket. Margit szappan pompás illata, kitűnően habzó, lugmentes, ártalmatlan arcszépítő szappan. Kapható mindenhol. Főraktár:

Hehs Vilmos Arad
Strada Brancovei (Lásár Vilmos ucca.)

Libamáját

minden mennyiségben legmagasabb áron veszek. 7413
Arad, Str. Iosif Vulcan 12. (Kazinczy-ucca 12.) Copil.

RIDIKÜLÖK,

manikürkaszetták, parfümök és kölnivizek adjusztálva és ki-mérve minden illatban, valamint szappanok, krémek és pude-
rek s minden toaletti és piperecikkek szolid kiszolgálása

SZÉKELY

Itatszer, pipere- és női fodrászüzletében Arad, Bohus-palota. 9049

Utlevélvizumozás Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye
Megbízások KÜNSTLER VIZUMIRODA ARAD. 7388
Dacia szállóval szemben <> Telefon 689. <> Bul. Reg. Maria No. 22.

Karácsonyi occasio női és leányka télikabátokban! az eddigi áraknál 20%-al olcsóbban

PLESZ

központi női feöltő áruházában ARAD a színház hátsó bejáratával szemben. Minden vásárló egy esinos ajándékot kap. Versenyképességgemről győződjön meg saját érdekében, vételkötelezettség nélkül. Kérem a címre figyelni!

JANKY LAJOS szőrmeáruháza aradi fiókja

Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-uca) 6. sz. alatt **MEGNYILT.** Rendkívül olcsó árak mindenféle kész szőrmeékben, bundákban és sportkabátokban. Megrendelések és javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek. 9041

Biztosítsa életét és vagyonát a BELGO ROMANA

biztosító és viszontbiztosító intézet részv.-társaságnál.

Elfogad mindenféle állat és sertés biztosításokat elhullás ellen. — Tartalék és fedezett alapok: Haterazmillió franc.

Vezérigyeketség ideiglenesen: Arad, Str. Consistoriu 5. ajtó 4.

Feltűnő olcsó házvételek!

Piac tér közelében: 5 lakásos új ház két üzlethelyiséggel 725.000 lel. — Földszintes ház 4 szobás elfoglalható lakással 380.000 lel. — Villaszertő új ház 4 szobás, fürdőszobás lakással 450.000 lel. — Gazdálkodásra alkalmas villaszertő ház, gazdasági épületekkel a külvárosban 350.000 lel. — Kis Ernő-uccában magas földszintes bérház 660.000 lel. — Belyárosban 12 lakásos emeletes bérház fürdőszobákkal és nagy telekkel 1.050.000 lel. — Kupa-uccában bérház 220.000 lel. —

Ertekezni lehet: Haász-irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. 16575

Galgóczi magántanfolyam

Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 23. szám, III., 22. — Telefon: 1. 95-35.

Kiképzés az összes köznevelési magánvizsgákra, érettségire stb.

Teljes anyagi felelősség mellett.

Elegáns fehérneműk, függönyök, diszteritók és párnák, montirozások izléses kivitelben készülnek:

Vidorné „GLORIA“ fehérnemű-, kézimunka- és előnyomda üzletében Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 3

Babaparókkák

gyönyörű kivitelben készíti FISCHER modern hajmunka vállaiata Arad, Str. Unirel, PÁBIÁN-U. 11

Babajavítást elvállalunk

Kaphatók: babafejek, hajak és mindenféle testrészek 16767

MIKOLÁSNÁL Arad, Str. Brațeanu 5. (Woltzer J.-u.) kapu alatt.

Malomvevők figyelmébe

Gőzmalom Aradmegyében a községben egyedül álló, vasutállomás közelében 1.050.000 lel. — Krassószérmegye egyik legjobb vasműve máhna 12 község központján 3 szobás lakóházzal, őrési raktárral, gazdasági épületekkel, nagy telekkel és jövedelemmel. — Temesmegyében egyik legjobb vasműve és kereskedelmi őrlésre bevezetett 2 emeletes malma, a községben egyedülálló vasutállomás közelében. — Arad közelében, vasutállomás tözsomzédságában motor-malom őrlési forgalommal, 4 szobás kényelmes lakóházzal, nagyértékű telekkel 1.200.000 lel. és kevés pénzzel átvehető, eladó. Ertekezni lehet HAÁSZ-irodájában Aradon, Strada Eminescu (Deák F.-u.) 12. 16572

Sürgősen eladó

egy 6 lakásos belyárosi alápincézett bérház 600.000 lel. 150.000 lel bankkölcsönrel terhelve, átvehető egy 4 szobás lakással és egy berendezett kúszterülettel. — Továbbá egy 140 □-os bekerített háztelék, egy egyszobás lakású kis házzal 75.000 lel. eladó. 7478

BOROSS ügyvédségénél Arad, Str. Consistoriu (volt Bathány-u.) 9. szám.

Belyárosban

minden kényelemmel berendezett 2 lakásos ház, 4 szobás, fürdőszobás, kényelmes elfoglalható lakással, 2 előszobával, esszington rollós ablakokkal, pincével 625.000 lel. eladó.

Kizárólagos megbízott: Haász-irodája, Arad, Str. Eminescu (volt Deák F.-u.) 12.

BANCA GENERALA
a Judetului Arad S. A.
ARAD,
Str. Alexandri No. 1. 6665
Tel. 8-34.

Foglalkozik a bankszakma minden ágával. Takarékbetétek magas kamatozás mellett. Vállal megbízásokat kül- és beiföldre.

Nem kell már Temesvárramenni,

hogy régi kalapból újat formáljunk, férfi kalapokat felújítsunk, mert 7016

megnyilt Aradon a „GABY“-szalon

Bulevardul Regele Ferdinand II. sz. (volt József főherceg-ut.).

80 lejárt női velur és filokalapokat formáz és tisztít, 70 lejárt férfi kalapokat vasal, tisztít és formáz „GABY“-szalon.

Emeletes

teljesen modern ház, a város legszebb helyén, ügyvédnek, vagy orvosnak kiválóan alkalmas eladó. Megbízott: Haász-irodája Arad, Strada Eminescu (volt Deák Ferenc-uca) 12. 16572

Játékbabakocsik és gyermekkocsik

legfinomabb kivitelben legolcsóbban kaphatók. Mindennemű gyermekkocsi javítások. 8926

Gyermekkocsi üzem

Arad, Str. Simeon Ballat 19, (Dessowfy-u.) Str. Mărășești (Kossuth-uca sarkok.)

Legszebb karácsonyi ajándék

egy életnagyságu fénykép nagytás 150.— lej bármely fénykép után.

Eredeti olajfestmények tájkép, kerettel 100 lej fölött. Allandó kiállítás megtekinthető díjtalanul **BRAUN** Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos S.-uoca)

ELADOM

Piața Avram Iancu (volt Szabadság-téren) levé emeletes házamat elfoglalható üzlethelyiséggel 925.000 lel. — Ertekezni lehet kizárólagos megbízottammal: HAÁSZ-irodával Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. szám.

Gyárépületek, raktárak, műhelyek, lakóházak és házhelyek

a Dörner-gyárban (Fabrica „Alpha“) Str. Sava Raicu (Görgy-u.) végén, olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett, eladók. Bővebbet: Victoria takpénztár és a helyszínén mindennap.

KESKENYVÁGÁNYU VASUTAK teljes felszerelése a győri waggongyár

gyártmányainak kizárólagos eladása. 10202

ANGOL-MÁSYAR BANK RESZVENYTARSASAG keskenyvágányu vasutosztály.

KÉPVISELETEK: ARAD, GEIRINGER ES BÜHN bki. mérnökök Str. Eminescu 6. OLUI, Erdős Mór, okleveles mérnök.

NYOMJELZÉS: TERVEZÉS! ÉPÍTÉS! ALLANDO ERDELYI LERAKAT!

HIRDETESE EREDMENYES LESZ,

ha azt szakemberek dolgozzák ki. Kérjen irajánlatot és díjtalan propagandatervezetet:

LLOYD EXPRESS hirdetésiródető,

Cluj, Str. Memorandului 24. Hirdetéseik, noticok, közlemények a világ bármely lapjában. Eredeti tarifák szerint.

Csillárok, villanyégők, éjjeli szekrény, lámpák, gramofonok VARGA si ROSENFELD

(Eufon) lemezok legolcsóbban: vilhamesesági vállalat ARAD, Bul. Regina Maria No. 12.

Legszebb és legcélszerűbb karácsonylajándék mindenféle gyermek- és egyéb egyenruhazati és civil, valamint szőrme sapkák. Legjutányosabban beszerezhetők Arad legrégibb készítő vállalatánál.

Schäffer Henriknél Arad, Bulevardul Regina Maria No. 25.

Nagy karácsonyi vásár szövetekben, barchetokban és Weisz Árminnál Arad, P. Avram Iancu No. 18.

Elegáns és a legujabb női kalapmodellek érkeztek nagy választékban.
80 lejért Klein Simon kalapgyári lerakata
 alakítja női kalapját minden új párisi formára a

Arad, Plata A. Iancu 21. (Szabadság-t.)
 Hol minden tisztviselő 10% áron em. ny. kap a kirakati árból. Kéretem a nagyérdemű hölgyek zörségét minden vásárlási ki-elozelésen kívül erről meggyőződni sziveskedjenek.

APRO HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjazt szavak szerint számítják. — Minden első hirdetés ára: hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, kisebb 3 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög, hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket visszavetse, amelyek tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is felvehető, telefon szám: 181. * * * * *

Levelezés.

„BECSÜLETBELI DISZKRÉCIO” levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 7487

BECSÜLETBELI DISZKRÉCIONAK levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 7451

LAKÁSSAL rendelkező urleány barátot keres, ki őt némileg támogatná. Leveletet „Meghit” jellegre az Aradi Közlöny kiadójában. 7454

A KALAPGAZDA.

TANYÁS GAZDA önálló munkaerő, kitűnő bizonyítványokkal, állást keres január 1-re. Szíves megkereséseket „Tanyás gazda” címen az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 2000

LEGUJABB modellek után készít, alakít báncsn, posztó kalapokat 120—150 lej Salon de Mode. Arad, Str. Matel Corvin 1. (Hunyadi-utca.) 7314

ÜGYES KIFUTÓLEÁNYT vagy FIUT keresek azonnalra. Arad, Str. Consistorului 12., I. em., jobb. 8000

KERESTETIK a Hotel La Caminba egy lártas szobaasszony azonnali belépésre, lehetőleg kaucióval. Arad, Calea Aurel Vlaicu No. 21., az állomással szembe. 7355

JÓ FONÓKAT keres azonnalra Román kenderipar Timisoara, Str. I. C. Brațianu. 7370

JÓBB MOLNÁRI állást keresek. Címem az Aradi Közlöny kiadójában. 16767

MEGBIZHATÓ NŐ egy kis háztartás önálló vezetésére kerestetik. Barthmes Viktor cukorkagyár Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián-utca) 40. 7448

FIATAL UTAZÓ január 1-re kerestetik. Teljes ajánlatot az igények megjelölésével és fényképpel kér Viktor Barthmes cukorkagyár Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián-utca) 40. 7449

ÜGYES elárúsítónak felvételnek. Játék- és csomagoló le felvétetik. Arad, Színházi versenybazar. 7468

FIATAL MOLNÁRSEGÉDET, ki a kőjáratok és sziták kezelését érti, tartós alkalmazásra kerestetik. Bővebbet Meer Mór Fia festéküzletben Arad. 10301

FESTŐSEGÉD fiatal és festéshez értő nő felvétetik. Lámpagyár Arad, Bulv. Carol 70. 10302

HARISNYAKOTÓ leányok felvételnek „Aurora” cérnagyárban Arad, Bulv. Regele Ferd. 55. 7469

KÖNYV- és papírkereskedésünk részére jó házból való gyakornokot keresünk. Sándor hírlapiroda Arad. 1013

VARRÓLEÁNYOK felvételnek „Record” Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 15. 7467

ÜGYNÖKÖK nagy javadalmazással felvétetek, bárki mint mellékfoglalkozást is vállalhatja. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7462

BEJÁRÓNO kerestetik Arad, Bulv. Regina Maria 2., II. lépcső, ajtó 19. 7461

NŐIKALAP salonba, kizárólag szezonra 22 évi gyakorlattal állást keres komoly urinó. Leveletet „Masamód” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 7434

SZAKÁCSNÓ felvétetik. Cím Rácz, Ortutay palota II., 11. Arad. 15213

MINDENES szakácsné és egy mindenes háromtagu családkhoz kerestetik. Plesz női felöltő áruházában Arad. 7485

KÖNNYŰ MUNKÁRA munkásnők felvétetek Szántó Dezső Arad, Str. Consistorului 7. (Batthyány-u.) 7484

MEGBIZHATÓ mindenes szakácsnőt szobaleány mellé azonnalra keresek. Wieser, Arad, Str. Seminarului 6. (Sina-utca.) 7490

Lakás.

BUTOROZOTT, világos, kétágyas szobát keres két nőtlen mérnök. Lehetőleg központhoz közel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7463

HOLLÓS JENO

el-kromos porcelán, parkett-szurolo- és fényező vállalata
 ARAD, Str. Barjitu 39. (Rákóczi- és For. al-u. sarok). Telefon 5-13

Vétel és eladás.

ANTIK zenélő órát keresek megvételre. Cím „Óra” jellegén az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 7464

NUTRIA BÉLÉSŰ VÁROSI BUNDA, silskin női kabát, szőrmék, férfi kabátok, kötött kabátok, ágy- és asztalneműek, 3-as számú Wertheim szekrény, függönyök, antik butorok, perzsa szőnyegek, paplanok, játékok, meséskönyvek, kézműmunkák, festmények, antik órák, fotelok, rézgy és mészó, sparnert, komplett szobabereendezések stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-utca) I. em. jobb. 1000

HA PÉNZENEK nem ellensége, keresse fel Posch kalapszalont, ahol legolcsóbban vásárolhat, fiú, bársony és pán bársony kalapokat. Arad, Str. Eminescu 13. (v. Deák Ferenc-u.) 7362

ZSAKET és frakköltöny selyem béléssel eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7470

BIZOMÁNYBA KERESÉK SÜRGŐSEN ebédlő- és futó-szőnyeget, gyermekjátékokat, utazóbundát, férfi ruhákat, asztalneműeket, altwien és meissenai tárgyakat, antik poharakat, különböző butordarabokat, dísztárgyakat, stb. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. emelet, jobb. 1000

VAESZTERGAPADOT keresünk megvételre, 3 méter hosszút. Societate Anonimă „Forestiera” Dezna (Aradm.) 7466

ZONGORA, vadonatúj, bécsi gyártmányu, fekete, rövid, keresztthuros olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7460

KITÜNŐHANGU hosszú zongora olcsón eladó. Arad, Str. Cosbuc 5. (Wesselényi-utca.) 7454

VASKÁLYHA és használt férfi télikabát eladó. Arad, Str. Take Ionescu (Sárosi-utca) 5. 16767

HYDRAULIKUS olajsajtó szivattyúval, majdnem új, daráló, malomkövek kedvezően Kovács Soma Társánál Arad. 7477

STOROK, dupla ágyterítők, többféle kézimunkák eladók. Megtekinthető minden nap 5—7-ig Arad, Plata Avram Iancu 17., I. em., ajtó 14. 7474

ZONGORA kifogástalan állapotban helyszűke miatt 20.000 leiert eladó. Arad, Str. Ghiba Birtu (Varjassy József-u.) 24. 7483

VALÓDI szibériai mosómedve bunda eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VESZEK könyvtárakat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Istó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon 385. 681

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modera lakás berendezéseket legmagasabb áron veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

ELADÓ két ágy, két márványos éjjeli szekrény, valamint ruhaszekrény. Megtekinthető Arad, Str. Ioan Bussu Sirianu (Aulih Iancu u.) 13., I. em., jobbra, 7119

HIZOTT sertés eladó. Arad, Calea Săguneș 60. 7421

SZÁNKÓ, kifogástalan, masszív, teherre is használható olcsón eladó. Künstler, Arad, Str. Mărășești (Kossuth) 14. sz. 7436

GYAREPÜLET telekkel Calea Vlaicu 950 □-li telek, külön ugyanott 775 □-li előnyös eladó. Rózsa, Arad, Strada Cloșca 1. szám. 7475

Üzletok

MÖHELYNEK alkalmas szűz, világos helyiséget azonnalra keresek. Cím Rudolf Mosse hirdetőben Arad. 10302

ÖZLETHELYISÉG tévonalon kiadó. Bővebbet Rózsa, Arad, Str. Cosbuc (Wesselényi-u.) 63. 7476

Különféle.

MAGYAR állami huzatos gyártmányú cséplőgarnitúra teljes felszereléssel elköltözés végett eladó. Ugyanott egy 4 szobás magánház. Érdeklődni Tozgykos Péter Borossebes vagy Comódi Albert Arad, Calea Aurel Vlaicu No. 21. 7356

Szőnyegek

ebédlők és uriszobák (szalonnok) részére, futószőnyegek, sezlón-takarók, függönyök, butor szövetek, ágy- asztalgarnitúrák, matrac gradli

LISSEM

női confection áruházában
 Arad, P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 2.

LICHTWITZ



LIQUEURS

Saját érdeklődésben
 ozelekszín,
 hanem engedélyezett
 hátrahagyott öszegyi

DUSAN FELSZERELT

raktáramból a téli saison előrehaladottsága miatt alábbi áruk eladását a mai napon önköltségi áron megkezdtem.

Barna bőrkabát... L. 5800
 Fekete bőrkabát... L. 4200
 Férfi téli kabát hosszú L. 3450
 Férfi téli kabát rövid L. 1950
 Férfi téli felöltő... L. 2250
 Férfi téli öltöny... L. 1950

MUZSAY-nál

ARADON, a színházzal szemben.

Hölgyek figyelmébe!

GALLIK és PECHO

hölgyfodrászok

Arad, Str. Brațianu (Weitzer-u.)

Külföldi tanulmányutról hazánkba érkezvén, a modera hajviseletnek minden kreációját a n. 6. hölgyközönség rendelkezésére bocsátjuk.

BUBI-frizurák végzése, valamint speciális vizondolások. Estélyi bubifrizurákhoz modera kontyok.

Továbbá a hajfestészetnek legnagyobb szenzációját

A rózsá festék által szők, sárga, vörös hajszínek stb. eltávolítása, illetve a természetes szín visszaadása. Modern hajmunkák, fejdíszek, valamint eredeti bubiparókák kikölcsönzése.

Villanyvilágítási berendezéseket, kerékpár és varrógépjavításokat felelősség o o o o mellett jutányos árért elfogad o o o o villanyműszerelés ARAD, Str. Brancoviciu (Lázár Vilmos-u.) Csillárok, kerékpár és varrógép alkatrészek állandóan raktáron

KARÁCSONYI ÜNNEPEKRE Hartmann Kálmán ahol az alpakka evés-
 brilliáns platina és arany ékszereit, ezüstneműt, al-
 pakka, bronz- és aragonit dísztárgyait szerezzék a aradi ékszerésznél (Minorita-palota),
 ként is kaphatók.